

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 160.
1938. augusztus 14., vasárnap.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietară: Societatea Anonimă p. editura ziarului Aradi Közlöny, înreg. în Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trb. Arad.

BAJTÁRS-KERESÉS

IRTA: SZÁNTÓ GYÖRGY

Éppen husz éve, hogy itt, Európa belsejében elhallgattak a fegyverek. Azóta nem egyszer szólaltak meg ismét a többi földrészek, a tengereken és most két éve az ibériai félszigeten is, amely mintha ki akarná pótolni, hogy az ugynevezett világháborútól mentes maradt. De a régi hadszíntér még csendes, egyelőre. Hacsak a földalatti morajok dübörgése elől be nem csukjuk a fülünket. De becsukjuk. Hiszen olyan jó a csend, még ha erőltetett, mesterséges, látszólagos is. Elégedetten olvasgatjuk amerikai riporterek leleplezéseit, hogyan sikerült az Intelligence Service egy szakácsruhába bujtatott emberének, vagy egy ujabban gyakran emlegetett nyugalmazott kapitánynak gyors elhatározással megmenteni ha nem is a világbékét, de legalább a mi békénket. És még arra is ráérünk, hogy okmányok, jegyzőkönyvek után tallózzunk, amelyeknek bizonyítanunk kell, hogy résztvettünk a világháboruban, mint frontharcosok. Mert ez kiváltságokkal jár.

Hogy mik ezek a kiváltságok? Jelen esetben nem fontos, nem is érdekes. Inkább szomorú. Néha holmi százalékarányszámról van szó, néha okmányhalmazokat tesz feleslegessé, ha igazolja valaki, hogy bizonyos időt a fronton töltött, mint kombattáns. De husz év nagy idő egy emberéletben. Elveszték a régi csapatkötelékek írományai, el a saját okmányaink is. Bajtársak kerestek tehát, két élő tanu, hogy ott harcoltunk velük, együtt jártuk a nagy táncot halál öfelségének dicső színe előtt. De ez sem könnyű dolog. Husz év alatt alaposan szerte-szóródtunk, hirdetések útján kell egymás holléte után szimatolnunk.

És ime mégis, a bajtársak jelentkeznek. Hirt adnak egymásnak, segítségnyújtanak, mint egykor szörnyű pergőtűzekben, véres rohamokban. Most a bürokrácia rendeltethalmazában nyújtják felénk segítő kezüket, nehogy elsüllyedjünk ebben a rendezethalmazban, mint valami folyondáros hínárban. Felmentkeznek a régi nevek, akiket mármár elfeledtünk, fajra, nyelvre és felekezetre való tekintet nélkül, kiállnak a tűzbe, mintha a régi lövészárkokból ugrálnának ki. Átugorják ezt a husz évet, mert megmaradtak egymással szemben életfogytig annak az embernek, annak a testvérnek, akik olyan egyek voltak a halál előtt, mint semmiféle barát. Mert a barátokat régen elválasztották azóta érdekszövevények, világszemléletek, politikai pártok, üzleti vállalkozások, de a bajtársakat soha.

Voltam nemrégiben egy ilyen bajtársi összejövetelen, ugynevezett ezredvacsorán. Nem az én ezredem volt, mint vendég, tudtam objektív szemlélő maradni. Megfigyeltem, hogy ide is befurakodtak a kutmérgezők eszméi, itt is alakultak klikkek, itt is estek sértődések, félreértések. De mikor arról értesültek a módosabbak, hogy az egyik bajtársnak nincs kenyere, állásbassegítették, ruhát, cipőt, fehérneműt adtak neki titokban, kölcsönnei is kissegítették. Valami összekötötte őket, amit szóval nem lehet kifejezni, csak megérezni lehet. Nem csaták és hőstettek emléke. Több ennél. A végzet keze, a közös katona-sors beléjük égetett bélyege. És én szomorúan vettem tudomásul, hogy a szenvedés sokkal inkább összeforrasztja az embert, mint az öröm, a szép-

ség, a szeretet. Mert úgy ültek ott, mint valami titkos szekta tagjai és nekem arra kellett gondolnom, hogy egy újabb és újabb világégésnek kell majd jönnie, amely ezt a bajtársi kört egyre jobban kiszélesíti, ezt a bajtársi érzést egyre jobban elmélyítse.

Mi volt a háboru akkor, amikor formális hadüzenettel kezdtek és micsoda ma? Ha Görögországban megverték egy angol kalmárt, négy csatahajó indult teljes gőzzel az égei tengerre. Ha bántalmaztak egy konzult, ez egy értelmű volt a mozgósítással. Ma néhány tucat hajót sülyesztenek el és ez még jegyzékváltást sem indít meg. Követségeket repítenek levegőbe és az illető nagyhatalom meg sem mozdul. Tankok és repülőgépek zudulnak idegen területre, ágyuk bömbölnek, ezredek indulnak rohamra a mandzsu határon és közben külügy-

minisztériumok hivatalosabban tárgyalnak a békéről. Olcsó lett az emberélet, mindennél olcsóbb. Nem érdemes háborút kezdeni miatta. Emberi méltóságért sem. Petroleumért, gypotért, vasért, ez más. Ezért érdemes. Hiszen csak néhány százezer emberéletbe kerül. És közben lehet szónokolni a békéről.

És mégis, talán így szaporodik a bajtársak száma. A háboru nő, dagad és terjed, területeken és éveken át. Talán, majd ha behálózza az egész földgömböt, a mi világunkat, akkor válik majd bajtársá mindenki és akkor mindnyájan megindulunk, a legnagyobb közös ellenség, a háboru mézárálásai ellen. Bajtársak, segítetek. Igazoljátok, hogy ott voltunk, mindnyájan, testvéreink a szenvedésben és bajban. Igazoljátok, hogy megkaphassuk a béke és az emberi méltóság elemi jogait, hiszen megszenvedtünk érte. És öt földrész romjain majd összeülünk mind, egy szomorú-vidám bajtársi összejövetelre, hogy bemutassuk egy világégés okmányait a legfelsőbb égi hatóságnak.

Letették az esküt az új tartományi kormányzók

Marta Alexandru dr. nyugalmazott Timisoara—temesvári táblai elnököt nevezték ki kormányzónak a Timis—temesi kormányzóság élére
Beiktatták új méltóságába Vorbuchner Adolf dr. katolikus püspököt

Bucurestiből jelentik: A közigazgatási refor mról szóló törvényrendelet értelmében az új kormányzók szombaton délben fél 1 órakor tették le az esküt Ófelsége II. CAROL király kezébe. Az esküszöveg elmondása után Ófelsége szerencseki vánatait fejezte ki az új kormányzókna. A somesi—szamosi kormányzóság élére HANZU Alex andru tábornok, az alba-ijliai—gyulafehérvári kormányzóság élére PAP Danila nyugalmazott tábornok, az olti kormányzóság élére SCARISOREA-NU Romulus nyugalmazott tábornok, a buceci kormányzóság élére GANE Alexa, a törvényhozó tanács volt elnöke, a timisi—temesi kormányzóság élére MARTA Alexandru dr., volt timisoarai—temesvári ítélőtáblai elnök, a pruti kormányzóság élére NEGRUZZI Nicolae, a Dunarea-menti kormányzóság élére CADERE Victor és Nistru-menti kormányzóság élére DINU Simian volt alminiszterek, a suceavai kormányzóság élére ALEXIANU Gh. cernauji egyetemi tanár kerültek.

Az új Timis—temesi kormányzó

Martha Alexandru dr. tartományi kormányzó rendkívül nagy tudású jogász. Több, mint három évtizeddel ezelőtt Lipován volt ügyvédi irodája. A kiváló ügyvédnek országsszerte előnyös híre volt. Többek között arról volt nevezetes, hogy a bírósághoz eljuttatott beadványait példaként mutogatták egymásnak a bírák. Általában, mint a szorgalom és a korrektség megtestesítőjét emlegették Martha Alexandru dr.-t, kit az a csaknem egyedülálló előléptetés ért, hogy még a háboru előtt az ügyvédi minőségben mű-

ködő kiváló jogászt a szegedi ítélőtáblához nevezték ki tanácsosnak. Az impérium átvétele után Martha Alexandru dr.-t táblai elnöknek léptették elő és az Oradea—nagyvárad táblánál nyert beosztást. Bihar—Biharmegye székhelyéről került azután a Timisoara—temesvári ítélőtábla főelnöki székébe ez a rendkívül képzett, európai műveltségű, puritán jellemű kitűnő jogász, akinek kormányzóvá történt kinevezése egy többségi, mint kisebbségi körökben osztatlan örömet váltott ki.

A közigazgatási törvény szentesítése

Az ünnepélyes eskütétel részleteiről egyébként a következőket jelentik:

A kormány tagjain, az államtitkárokon, a két királyi tanácsoson kívül, akik a trón jobb oldalán helyezkedtek el, résztvett még az ünnepségen a királyi udvar valamennyi tagja. Utóbbiak helyét a trón baloldalán jelölték ki. Jelen voltak még ezenkívül annak a bizottságnak a tagjai is, akik a törvénytervezetet elkészítették: *Rarinescu* és *Mirelescu* professzorok és *Vantu N.*

Déli félegy órakor elhelyezkedtek a trón

előtt, majd a szertartásmester jelezte Ófelsége a király érkezését. Az uralkodó fehér nyári ruhában lépett a trónterembe, üdvözölte a jelenlévőket, utána pedig a trón lépcsőzetén helyezkedett el. Ezután Armand *Calinescu* belügyminiszter felolvasta a közigazgatási törvény életbeléptetéséről szóló királyi kéziratot. Ennek megtörténte után

Ófelsége aláírásával szentesítette a közigazgatási törvényt. Ugyanekkor a belügyminiszter felolvasta azt a királyi kéziratot, amellyel hat esztendői időtartamra

kinevezik a kormányzókat.

Miután a belügyminiszter befejezte szavait, a királyi helytartók esküt tettek Őfelsége és egy jelenlévő lelkész előtt. Ezt a királyi rendeletet a trónteremben Miron Cristea patriárka-miniszterelnök és Armand Calinescu belügyminiszter írták alá. Néhány perc múlva az uralkodó a királyi helytartókhöz lépett, akiknek szerencse kívánatát fejezte ki és sikeres munkálkodást kívánt nekik. Egy ideig még elbeszélgetett a megjelent előkelőségekkel, majd visszavonult a trónteremből.

A kormányzóságok vezértitkárai

A királyi kézirat a következő tartományi vezértitkárokat nevezte ki: Paul Goma közigazgatási vezérfelügyelőt, a Bucegi-tartományba, Victor Hodor közigazgatási vezérfelügyelőt a Simesi, Constantin Riscanu vezérfelügyelőt a Pruti, Nicolae Radulescu-Dobrogean vezérfelügyelőt a Marea neagra-i, Nicu Ganescu vezérfelügyelőt az Olti, Dumitre Oran vezérfelügyelőt a Dunarea-i, Petre Rosca vezérfelügyelőt az Alba-Iuliai.

Dr. Gheorghe Ciupe-t, a timis-temesi,

Emanoil Cercavschii Carneuti táblai tanácsost a Suceavai, Gheorghe Glod közigazgatási vezérfelügyelőt pedig a Nistru-Dnyeszter tartományba nevezték ki.

Vorbuchner püspök eskütétele

Ugyancsak ma iktatták be méltóságába VORBUCHNER Adolf dr.-t, az alba-luliai-gyulafehérvári római katolikus püspököt, MAJLÁTH Gusztáv Károly püspök utódát.

Dr. Vorbuchner Adolf, az új római katolikus püspök eskütételének ünnepségén jelent volt Kászonynál Alajos dr. pápai prelátnak és Schubert József kanonoknak, a bucarestii Szent József katedrális plébánosnak.

Az új püspök esküszövege a következő volt:

— Isten előtt és a szent Evangéliumra esküszöm és fogadok hűséget Őfelségének, Románia uralkodójának, valamint leszármazott-

jalnak. Fogadom, hogy püspökhöz méltóan tiszteletben fogom tartani hűveimmel együtt az ország alkotmányát és törvényeit. Ezenkívül

Vorbuchner püspök: „Szívvel és lélekkel szeretnék résztvenni Felsőged nagy munkájában“

Vorbuchner püspök ezután beszédet intézett az Uralkodóhoz és a következőket mondotta:

— Felsőged! Mély alázattal és alátvalói hódolattal jelentem meg Felsőged előtt, hogy lefogom a hűségesküt, egyuttal pedig ténylegesen is átvegyem az Alba-Iuliai-gyulafehérvári római katolikus egyházmegye vezetését. Felsőged engedelmével meg kell mondanom, hogy eskümet nemcsak egyszerű hivatalos aktusnak tekintem, hanem egy olyan szimbólumnak is, amely arra ösztökél, hogy teljes szívvel és lélekkel résztvegyek Felsőged nagyszabású terveinek végrehajtásában és nehéz munkájában. Két évvel ezelőtt ért az a megtiszteltetés, hogy első ízben jelenhettem meg Felsőged előtt. Abban az időben azonban eszmei téren igen zavaros volt a helyzet. Időközben a zűrzavar még csak súlyosbodott, a testvér nem értette meg a testvért, jött azonban Felsőged és erélyes beavatkozással rendet és békét

nem fogok olvasni cselekedni, az ország közrendjét sérti vagy az állam egységét érinti. Isten engem úgy segélyjen!“

teremtett az országban. Nagyon jól tudom, hogy nagyon kicsi és jelentéktelen tényező vagyok az ország életében, de szívvel és lélekkel szeretnék résztvenni Felsőged nagy munkájában, miután határozott meggyőződés, hogy ezáltal a legjobban és egyházam szellemének megfelelően fogom szolgálni Felsőged ügyét. Nincs szebb a világon, mint szolgálni Krisztus birodalmáért, amely egyuttal a megértés, a béke és a szeretet birodalma is. Ebben az értelemben kérem Felsőged jóakarátát és támogatását, egyházam, hűveim és szerény személyem számára. A jó Isten áldja meg Felsőged magas személyét, hogy nagy feladatát bevégezhesse és kérem a Teremtőt, hogy adjon erőt Uralkodónknak, hogy elviselhesse azt a nagy fájdalmat, amely a közelmúltban történt pótolhatatlan veszteséggel érte. Kérem Isten áldását az országra, hogy Felsőged bölcs vezetése alatt fejlődjön, megerősödjék, felvirágozzék.

Őfelsége II. Carol:

Az egyház szerepe az, hogy a románok és a velük együttélő testvérek között a békét fenntartsa

„Az Uralkodó a következő szavakkal válaszolt Vorbuchner püspöknek:“

— „Szentséged! Szívvel köszönöm azokat a szép szavakat, amelyekkel megerősítette ma letezt esküjét. Számomra mindig örömet jelent látni a nép szellemi vezetőit, akiknek feladata a

lelkek megbékítése. Az egyház szerepe — Krisztus szavainak tolmácsolása szerint — az, hogy a románok és a velük együtt élő testvérek között a békét fenntartsa. Üdvözlöm Szentségedet teljes hitemből a mai ünnepélyes aktus alkalmából. Kérem a Mindenhatót, hogy áldja meg azt a missziót, amellyel Szentségedet megbízták.

Rossz tréfa

író: PIERRE BONNEVILLE

A nagy francia bank saigoni fiókjának igazgatója, Belfort, nem nagy lelkesedéssel vette tudomásul a párisi központ intézkedését, hogy Mallot Henryt, a vezérigazgató könnyelmű unokaöccsét, hozzátartozókat be a „gyarmati viszonyok tanulmányozására“. A vezérigazgató bizalmasan megírta, hogy a fia Párisban végleg elzúlnék, ezért küldi ki a Távolkeletre, ahol talán sikerül egy kis komolyságot és munkakedvet belenevelni.

Belfort igazgató leánya, Claire, mingyárt a Henry megérkezése utáni napokban bosszusan említette az atyjának, hogy Mallot Henry nagyon kellemetlen fiúnak bizonyult, az első perctől kezdve szinte tovakodó modorban udvarol neki. Ez annál kellemetlenebb volt, mert Claire elismert lovagja, Arnault Pierre, a bank fiókjának pénztárosa, halálosan féltékenykedni kezdett és a két fiatalember közt az első perctől kezdve nagyon feszült viszony alakult ki.

Belfort egyik weekendre a motorcsónakján kirándulást rendezett a Saigon közelében levő kis halászfaluba, ahol a kiskocsmában remek halászvacsorát rendelt.

— Ha teheted, ne hívj meg Mallot-t, — mondta Claire, de Belfort a vállát vonogatva felelte:

— Nem sérthetem meg, mert ezzel a vezérigazgatót bántanám meg.

Igy azután a motorcsónak kirándulásra, amelyen Belfort, a felesége, Claire és Arnault Pierre vettek részt, Mallot Henryt is kénytelen volt meghívni.

A motorcsónakot a kis halászköztől kívül egy bójához kötötték és mingyárt ebéd előtt az egész társaság elhatározta, hogy a tengerben megfürdenek. A tenger itt nagyon mély, de a víz olyan kristálytiszt, hogy fenéig lehetett látni. Belfort és felesége voltak az elsők a vízben. Rögtön utánuk Claire és Pierre ugrottak a motorcsónakról fejest a tengerbe. Csak Henry nem fürdött, hanem a fedélzeten egy heverőszékbe heveredett. Senki sem erőltette, hogy fürödjék, csak Belfort kiáltott vissza tréfásan:

— Henry, ha már nem fürdesz, figyeld a tengeret és kiáltj, ha cápát látsz!

Ezen jót nevettek mindnyájan, mert bár a partvidéken néha kószáltak cápák, a nyílt tengerből a halászkötő közvetlen közelségébe nem usztak be.

Egy öreg halász, aki a parton a hálóját foltozgatja, a kérdésekre azt mondta, hogy a korallszigeten belüli emberemlékezet óta nem láttak cápát. A korallsziget pedig még jó néhány száz méterrel jobbjebb volt, mint ahol a motorcsónakot kikötötték.

Amikor Henry egyedül maradt, bosszusan nézte az uszó társaságot. Claire és Pierre egymás mellett usztak és nagyon jól mulattak. A leány vidám nevetése mindig újra felcsendült.

Rémes hőség volt, Henry homlokáról dült a veríték és nagyon szenvedett a melegtől, noha a fedélzet fölé kifeszített napvédő tető alatt feküdt. De mindennél jobban bántotta, hogy a leány, aki az ő társaságában még sohasem volt ilyen jókedvű, remekül mulat Pierre-rel.

Felállt, odalépett a fedélzeten felállított reggelizőasztalhoz és hűsítő italt kevert magának, jó sok rummal vegyítve. Ettől még jobban nekidühödött és azon törte a fejét, hogy ennek a páros jelenetnek véget fog vetni. Annál inkább irigykedett Pierre-re, mert megfigyelte, hogy amikor ő azt mondta, hogy nem fürdik, Claire arcán gunyos mosoly villant át. Bizonyára lenézis ezért is... Valami beteg, gyenge embernek nézheti...

Hirtelen „nagyszerű“ gondolata támadt. Felállt a fekvőszékéről és torkaszakadtából kiáltotta:

— Cápá!

— Hol van a cápa? — kiáltott Belfort rémülten a tengerből. A motorcsónak közelében uszkált a feleségével és mindketten dermedt rémüllettel igyekeztek vissza a csónak felé.

— Ott közeledik a cápa! — mondta Henry és abba az irányba mutatott, ahol Claire uszott Pierre-rel.

Ezek is gyorsan visszacsuktak a csónakhoz, Belfort pedig a rémüllettől félig ájult feleségét Henry segítségével gyorsan feltuszkolta a motorcsónakra. Ott az asszonyt rosszullet fogta el... Levették a kabinba és lefektették a pamlagra.

Amikor Claire és Pierre is felmászta már a csónakra, Henry nagyot nevetett és így szólt:

— Jól felültettek benneteket! Nyoma sincs sehol cápának!

A nevetéshez senki sem csatlakozott. Belfort komoly arccal csak ennyit mondott:

— Rossz tréfa volt.

Claire hideg pillantással nézett végig Henryn és visszaugrott a tengerbe.

Henry a „tréfa“ kellemetlen következményeitől kissé lehűlt és bosszankodva nézte a leányt, amint róla tudomást sem vett többé, hanem nagy tempók-

kal uszott befelé. Hirtelen meghűlt a vér az ereiben... A nyílt tenger irányából gyorsvonat sebességével közeledett a félreismerhetetlen vészjel, egy cápa háromszögletű, a vízből kiálló uszonya. A tiszta vízben sötét testének körvonalai is láthatóvá váltak. Henry rémülten ordította:

— Claire, cápa közeledik felénk. Gyorsan fordulj vissza.

A leány gunyosan nevetve felelte:

— Kétszer nem lehet engem ugyanazzal a sületlen tréfával...

De még be sem fejezte a mondatot, ő is megpillantotta a víz felett a háromszögletű vészjelt, sőt a cápa testét is látta már. Gyors elhatározással megfordult és ereje végső megfeszítésével uszott vissza a motorcsónak felé. De a cápa villámgyorsan követte és már csak egy méternyi távolságban volt, amikor a leány odaért a motorcsónakhoz. Henry rémületében felordított, már-már látta, hogy a szörnyeteg bekapja a gyönyörű testet... Egy ugrással a vízbe vetette magát... A többiek megdöbbenve látták a borzalmas jelenetet. De a cápa hirtelen megfordult, teljes sebességgel kiúszott a nyílt tengerre és eltűnt a messzeségben.

Most Pierre is beugrott a vízbe és az ő segítségével a leány és Henry felkapaszkodtak a motorcsónakra. Henry annyira elkábult, hogy ha Pierre nem jön segítségére, a tengerbe fullt volna.

— Páratlan bátorság... — leikendezett Belfort —, maga a cápa orrára ugrott és a szörnyeteg bizonyára megijedt, hogy nála hatalmasabb ellenség támadta meg... Ez magyarázza meg, hogy elrohant innen.

— De ha Pierre ki nem húz a vízből, belefulladok a tengerbe. Mert nem tudok uszni... Azért nem vettem részt a fürdésben, — felelte Henry, az izgalmas kalandtól kimerülve.

Claire ragyogó szemmel, csodálattal hálálkodott:

— Henry, ennél bátrabb cselekedetet elképzelni sem lehet... A tengerben megtámad egy cápát, pedig uszni sem tud!

Az esti halvacsoránál is csak Henryt, a hőst ünnepelték.

Hogy a „happy end“-ről is beszámoljak, házassággal végződött a kaland, de a vőlegény nem Henry volt, amint azt a novellák receptje szerint az olvasó gondolná, hanem — Pierre, aki nyugodtan bevárta, amíg a hősmádás, ami, mint minden csoda, csak két napig tartott, unalmassá vált és Claire befogta a fülét, ha cáparól beszéltek.

Keddre összehívták Prágában az államvédelmi tanácsot

Nem elégtik ki a nemzetiségi csoportokat a csehszlovák kormányjavaslatok. — Lord Runciman további tárgyalásai

Katonai diktatúrát jósolnak Csehszlovákiában

Prágából jelentik: A „Havas“-ügynökség beszámolója szerint Runciman lord lankadatlanul folytatja tárgyalásait úgy a csehszlovák kormány tagjaival, mint a kisebbségek megbízottaival is. Ezzel egyidejűleg természetesen a csehszlovák kormány is külön megbeszéléseket folytat a kisebbségek delegáltjaival.

Lord Runciman egyébként részt vett a csehszlovák kormány és a szudétánemek képviselőinek közös tárgyalásain.

Az angol megbízott a jövő hét elején a magyarság képviselőivel folytat tanácskozást és annak befejezése után találkozik ismét a szudétánemekkel is.

Az Egyesült Magyar Párt vezetői ma Léván ülést tartottak, amelyen dr. Jaross Andor elnök és Eszterházy János gróf ismertették a politikai helyzetet, majd részletesen foglalkoztak Runciman lord küldetésével. Jaross elnök kijelentette, hogy

a csehszlovák kormány javaslatát nem elégtik ki a nemzetiségi csoportokat.

Az önkormányzati elvek távol állanak ezektől a javaslatoktól. Runciman lord még csak a tájékozódásnál tart és munkáját nagy körültekintéssel végzi. A magyarság vezetői támogatják a lordot, mert az a meggyőződésük, hogy őt az igazságkeresés vezeti. Az ő döntése tisztáznia fogja a helyzetet. A köztársaságnak az a feladata, hogy minden nemzetiségnek önkormányzatot és szabad fejlődést biztosítson és hogy új külpolitika bevezetésével az országot az európai viharzónából kivezesse semlegesítse.

Csehszlovákia a bolsevizmus átmenő-állomásának szerepére nem vállalkozhatik.

Végül bejelentette, hogy jobb, becsületesebb és szabad életet kér az ott lakó magyarság számára. Utána Eszterházy János gróf beszélt hasonló szellemben.

Itt írjuk meg, hogy a Németországgal barátságos viszonyban álló államok sajtója nagy megütközéssel ír arról a szokatlan hangú kiáltványról, amelyet a csehszlovákiai katonai szövetség adott ki s amelyben tiltakozik az ország tekintélyének rovására menő kisebbségi engedmények ellen. Azt írják ezek a lapok, hogy még a cseh fővárosban is nagy feltűnést keltett ez a nyilatkozat és állítólag ennek következtében

most már nyíltan beszélnek a Hodzsa-kormány bukásáról

és a katonai uralom felállításának szükségességéről. Egyes londoni lapok is részletesen foglalkoznak ezzel az érdekes eseménnyel és a „Daily Mail“ megállapítja, hogy a csehszlovák hadsereg eddig a politikai események tárgyalásánál mindig háttérben maradt és ebből a passzivitásból a nacionalisták bujtogatására most előszíben lépett ki. Mindenki tudja, hogy Csehszlovákiában a szélsőséges nacionalizmus az „erős kéz“ politikáját követeli. Általános felteggás, — írja a „Daily Mail“ — hogy

a szélsőséges nyilatkozatot a cseh nacionalisták tervszerűen készítették elő.

Az volt a céljuk ennek a nyilatkozatnak a kiadásával, hogy nehézségeket támasszanak és a Hodzsa-kormányt elriasszák a nemzetiségeknek adandó további engedményektől. A lap szerint ez súlyosan akadályozza Run-

Legújabb sport!

Meglepetések a vízi-Európa bajnokságok szombati versenyein

Londonból jelentik: Az Európabajnokságok során nagy meglepetésre Olaszország 2:1 (2:0) arányban legyőzte Belgium vízpolócsapatát.

A 4x100-as hölgy mellúszó stafétát a dánok csapata nyerte 4.31.6 idővel. A 200 méteres mellúszás vigaszdíjában első Rodmann német 2.52.4 mp., második a magyar Fábrián 3.04.2 mp. A toronyugrásban első helyen áll a német Weiss 52.9 ponttal, második Kinzing német 51.91, harmadik Hidvégi magyar 46.66 ponttal.

Londonból jelentik: A vízi Európabajnokságok során játszották le a német-francia mérkőzést, amelyet Németország nyert meg erős küzdelem után 5:3 (3:3) arányban.

Az 1500 méteres úszásban első a svéd Borg lett 19.55.6 mp.-vel, negyedik a magyar Gróf és hatodik a magyar Gajári Kshinka.

ciman munkáját, de egyben tarthatatlanná teszi Hodzsa helyzetét, ha az tényleg további engedményeket kívánna adni. Döntő hatást gyakorolhat a csehszlovák katonatisztek kiáltványa az ezidőszerint még habozó csehszlovák pártok felfogására is.

Különös hevességgel támadja a nyilatkozatot a németországi sajtó. A berlini „Lokalanzeiger“ szerint a cseh katonatisztek ezzel a nyilatkozattal

„elvjárik Runciman feladatainak és az „következő üggyelgés utját“.

Párisi jelentés szerint francia politikai körökben is elítélik a cseh tisztek kiáltványát. Megállapítják, hogy a nyilatkozatot tulajdonképpen a tartalékos tisztek szövetsége adta ki. A nyilatkozat magánvéleményt tükröz

szülők figyelmébe!

Arad egyetlen

SPECIÁLIS BÄBI, GYERMEKRÜHA, CIPŐ ES KÖTÖTTÁRU ÜZLETE

BRENNER

a színházzal szemben.

OSZI ES ISKOLAI SZEZONRA AJANLJA DUSAN FELSZERELT RAKTÁRÁT!

GYERMEKKOCSIK 950 lei-től

KOFFEREK, RETIKÜLÖK

gyári lerakata.

A gyorsaság az orvostudomány szolgálatában

Hizenhárom perccel a rendelés után már indult az életmentő szérum Londonból Stockholmra

Londonban hatalmas laboratóriumokban állítják elő azokat a szérumokat, amelyek a különböző betegségeknek védőoltás gyanánt szolgálnak. Ezeket a szérumokat

a világ minden tája felé szállítják,

még pedig olyan gyorsasággal, ami egyenesen bámulatraméltó. Ennek lehet betudni, hogy sok olyan emberéletet lehet megmenteni, amelyeknek régen, a korlátozott lehetőségű szállítási eszközök idején segítség nélkül kellett elpusztulniuk.

A londoni laboratóriumokba a szérum megrendelések rendszerint távirati uton érkeznek. Hogy a laboratórium minél gyorsabban szerez hessen tudomást a rendelésekről, a táviratokat nem küldöncök útján küldik ki, hanem azoknak tartalmát

telefonon közlik

a laboratórium igazgatóságával, amely ilyenképpen azonnal intézkedhetik a szérum elküldéséről.

A gyorsaság világrekordját a napokban jegyezték fel. Stockholmban az egyik orvos betegének állapota súlyosra fordult és csakis egy olyan különleges szérum menthette meg, amelyet kizárólag a londoni laboratóriumban lehetett megrendelni. A távirat megérkezése után

hizenhárom perccel már indult is

a szérum Stockholm felé és a svéd orvos néhány órával a megrendelés után már kézhez is



vissza és az nem egyezik a tényleges tisztikar álláspontjával. A baloldali „Ordre“ megjegyzi, hogy a kiáltványban még súlyos következményei lehetnek, annyira, hogy komolyan beszélnek

a katonai diktatura kikiáltásának lehetőségéről, mert ez a belpolitikai helyzet egyetlen megoldási lehetősége.

Nagy aggodalmat kelt különben a prágai „Bohemia“ értesítése, hogy

keddre összehívták a legfőbb államvédelmi tanácsot.

A jobboldali pártok rideg udvariassággal, míg a baloldaliak bizalmatlansággal nézik Runciman lord működését. A baloldaliak elsősorban attól tartanak, hogy a lord kísérleteket fog tenni a szovjet-cseh szövetség megdöntésére. A baloldali sajtó szerint az angol küldöttség aknákat akar elhelyezni a cseh-grosz szövetség felrobbantására, amit a londoni City köreiben szívesen vennének. A baloldaliak szerint Runciman kísérletében levő gazdasági szakemberek feladata az, hogy bizonyos gazdasági ellenszolgáltatás kiállításba helyezésével kellő hangulatot keltsenek a cseh nagyipar és nagytöke köreiben. Vagyis Runciman lord aranylövedékkel akarja megtorpedózni a szovjet-cseh szövetséget és ez az angol kiküldött titkos gazdasági misztiója.

A szudétánemek lapjának, a „Die Zeit“-nak a jelentése szerint Igluban az állami tisztviselőket és a községi képviselő jelölteket beidéztek és közölték velük, hogy nevéiket ezentúl csakis a hivatalos megállapítás szerint írhatják. A németek ezentúl tehát a nevéknél nem használhatnak dupla v betűt, vagy sch-át sem, hanem egyszerű v-ét és s betűt.

kaphatta.

A spanyol hadszíntéren a járványos betegségbe esett katonák életét szintén nagyon sokszor csakis a bámulatos gyorsasággal küldött angliai, vagy franciaországi szérumok mentették meg.

CORSO: 11.30, 5. 7.15 és 9.30 órakor. Nyitott ter!

Loretta Young, Warner Baxter, Virginia Bruce. A legmodernebb szerelmi háromszög szereplő.

AZ ASSZONY ÉS AZ ORVOS

c. filmben. — Legújabb híradó: Az angol királyi, a parisi bevonulása.

URANIA Nagyszabású sláger premierfilm!

I. **DALOL A TENGER** (SANGHAI ÉJSZAKÁK)

Fülbemésző mezők pazar kiállítás, 811 etc. órák közötti munkák. DICK POWELL és az új szezon felfedezettje: DORIS WESTON-al. bevezetés: 8 ó. 9.30-10.

II. Kiegészítő műsor: **A bűnök szigete**

Szen-áclos egzotikus kalandorfilm HUMPHERY BOGART-al. 5 ó. 8, 11-kor

MATINE 11.30: DALOL A TENGER

Érdekes fejezetek egy nagymultu aradmegyei tanintézet életéből

A Sf. Ana—szent-annai gimnázium története

Kevesen tudják, hogy Aradmegye egyik legrégebbi gimnáziuma Sf. Ana—Szentannán van: egyes feljegyzések szerint az 1747-ik esztendőben épült. Valószínűleg a templommal egyidőben emelték, s ezt igazolja ama körülmény is, hogy az egyik épület-szárny a templomhoz volt építve. Manapság is megtalálható az alagút, amely a templomba, vagy a templom másik oldalán lévő konviktusba vezetett. De ezt a folyosót az elmúlt esztendők során valamikor befalazták.

— Ki alapította az iskolát? — Bibics Jakab és neje született Tomján Margit. Az intézet alapítója ősi illyr. családból származik, amelynek címere már 1340-ben előfordul.

Annakidején Aradmegyét hosszantartó háborúk gyötörték és a szomszédos törökök is sanyargatták a népet. Elképzelhető, hogy ilyen állapotok közepette milyen hátramaradt volt a hit és tudományok művelése. Éppen ezért Bibics Jakab és neje elhatározták, hogy a piaristákat betelepítik a mezővársba. 1750. novemberében Nemcsényi Adolf piarista rendfőnökkel megkötötték a szerződést, amely szerint 15 ezer rajnai forintnak 6 százalékat fizetik a rendnek, nekik adják a templomot felszerelésével együtt, szabad favágást engednek a harkányi erdőben, átengedik egy malom szombati jövedelmét, kocsit 4 lovat tartással együtt. Ennek ellenében az egyházi teendőknél kívüli valláserkölcsösségre és tudományokra kell tanítani a gimnázium három alsó osztályát.

delet nem vonatkozik a konviktusra is „hol ezen műveletlen vidékek ifjait a megye felügyelete alatt a legnagyobb szorgalommal és a legjobb eredménnyel nevelik, úgy, hogy ezen vidékeknek iddig barbár népét a fejlődő gyermekek tisztességes neveltetése következtében nemsokára művelteknek tekinthetik”. — Csanádmegye ugyancsak ez év márc. 22-én, Csongrádmegye ápr. 2-án és Bihar—Bihar-megye ápr. 17-én szintén felírtak a konviktusnak Sf. Ana—Szentannán hagyása érdekében. Hasztalan, mert a helytartótanács 1784. nov. 20-án újból elrendelte a konviktus eltörölését. A jövedelmet négy osztályban: 260—200—160 és 153 frt. 9 krajcáros ösztöndíjakká alakította át és ezeket 1784. dec. 6-án osztogatni is kezdte. A vármegye még 1784. nov. 21-én felszólalt, hogy változott alakjában is kezelése alatt maradjon az alap, s ezt dec. 2-án a konviktus fenntartásának kérése mellett ismételte. A konviktus alapjának kezelését a kormány 1785. jan. 11-én a megyére bízta, de a jövedelmet ezután az alapítványi pénztárba fizettette be.

A veszteség nagyon fájta a megyének, tekintettel arra, hogy az ifjak elestek a jótéteménytől. Ennek ellenére a tanítás zavartalanul folyt tovább. Szomy Lajos igazgatásával Gábor Ferenc, Simonyi Pál és Lippy József tanítottak a gramatikai osztályokban, Bergzászy Adam és Percs Mihály pedig a humaniorákban. A gimnázium napjai azonban meg voltak számlálva, mert már 1786. jun. 20-án el volt határozva, hogy a gimnáziumot Timișoara

A tűzvész pusztítása...

1790. márc. 15-én, az alkotmány helyreállítása után a megye azonnal lépéseket tett, hogy a gimnáziumot és konviktust visszahozzák Sf. Ana—Szentannára. A kormány megígérte, mégis, 1802. szept. 21-én a Bibics-alapot egyesítette az Oradea—nagyvárad Alap-alappal és a konviktust az Oradea—nagyvárad pátosok épületében helyezte el, Aradvármegyének csupán 25 ifju ajánlási jogát tartva fenn. Az alap 1867. nov. 7-én 24.071 frt. és 94 krajcárt jövedelmezett, ami 672.000 frt. tőkének felelt meg.

Amikor Arad egy 9 osztályú liceum felállítását kérte, a kormány e célra 490.000 frt. vont el, a fenn maradó összegből részben a tanárokat fizették és 25 ifjut támogattak egyenkint 210 frttal.

Az 1858-as nagy tűz után, amikor a gimnázium és konviktus is leégett, az épületek 10 esztendőig tetőzet nélkül állottak, s csak az új templom felépítésekor fedték be újból, először zsendellyel, majd a 80-as években cseréppel. A gimnázium épületében rövid időre elhelyeztek néhány elemi iskolát osztályt, az ovódát és a postát, a konviktus épület pedig a község eladta.

1894. nov. 1-ével Adelmann Károly iniciatívájára, Hillier Jakab támogatásával, Varjassy Árpád tanfelügyelő, Wittmann János országgyűlési képviselő, és Szilbereisz Simon Sf. Ana—szentannai birtokos közreműködésével polgári iskolát létesítettek. Egy évi működés után máris államsegélyt nyertek, majd az állam a községgel későbbben kötött szerződés értelmében az iskolát teljesen állami kezelésbe vette. Az új intézetnek első és egyik legérdemesebb igazgatója: Hillier Jakab volt, aki Adelmann Károly tanárral annyira fejlesztették, hogy volt idő, amikor 200 növendéke is volt, 1900-ban Hillier nyugdíjba vonulása után helyét Szabó Béla vette át és vezette az iskolát az impérium átételéig. Szabó igazgatósága alatt működő tanárok közül még életben vannak: Szántó Péter (Arad), Bérczy Lajos (Arad), Lulay Mihály (Szeged), továbbá: Eötvös Mihály, Molnár Ödön és Palásty István.

Az államhatalom változása után a román állam, mint jogutód átvette a Sf. Ana—szentannai iskolát is algimnáziumi minőségben. Plessiu Mihailt nevezték ki igazgatónak, aki kezdetben, — tekintettel az új tanítási nyelvre, — sok nehézséggel küzdött meg Munkájában hathatósan támogatta Schmidt Alfonz Sf. Ana—szentannai származású tanár, aki a román nyelv gyors és tökéletes elsajátítása és tudása révén ma is az intézet egyik legkiválóbb tanereje. Plessiu igazgatót két esztendővel ezelőtt helyezték át, utána Vlad Emil került az iskola élére, aki manapság is a nagymultu, régi iskola igazgatója.

ACKERMANN MIHALY

Minden szónál
meggyőzőbbek a

GOLYA-áruház Str. Motiann 1. bombaolesó árai

A „kalapos király“ betiltó rendelete

A piaristák 1751. nov. 5-én érkeztek Sf. Ana—Szentannára és pedig: Hulini János házfőnök, Fontani Ede hitszónok, Koricsánszky Márk lelkiatya, Cosa Jacob román misszionárius, Biró David házi-káplán és Tuschleitner Kajetan papnövendék, tanító. A gimnáziumnak az első tanévben 20 növendéke volt, amely szám azonban a másik évben 10-re apadt le, majd ismét emelkedett és csúcspontját 1784-ben érte el, amikor 109 tanítvány volt. A piaristák alatt összesen 1752 növendék látogatta az iskolát. Bibicsné 1772-ben 2. osztállyal (IV—V. humaniorákkal) bővítette az iskolát, — eltekintve attól, hogy a piaristák is tartottak 9—10 konviktort — a nagyszony 1774-ben, a királynő sürgötésére, a férje végakarátát teljesítve elhatározta, hogy a nemes ifjak számára konviktust létesít. — Az épületet Poller András 25.000 frton csakhamar felépítette, amely megnyílásakor az alapítvánnyal együtt 222.653 frt. értéket képviselt. Az első 40 nemesi ifjut maga Bibicsné vette fel. A vármegye 1780. május 30-tól gyakorolta a felvétel jogát, de a helytartótanács már 1780. május 22-én meghagyta, hogy a felvétel iránti folyamodásokat az Oradea—nagyvárad tankerületi főigazgató útján kell benyújtani. Azonban 1782. jun. 27-én a helytartótanács is elismerte a vármegye felvételi jogát, s meghagyta a konviktusnak, hogy a tanulmányi ügyben kiadott rendeletéhez mindenben alkalmazkodjék. A konviktus gyönyörűen működött, úgy, hogy 1784-ben már 240.923 frt. volt az alapítvány. Az alap kölcsönöket is adott, pl. Edelsbacher Zsigmondnak 66.000, gróf Amade Taddénak 40.000 stb. frtot, s ezzel nagyban gyarapodott.

II. József császár 1783. dec. 9-én a többi konviktussal együtt a Sf. Ana—szentannait is eltörölte. A vármegye 1784. jan. 27-én ez ellen felszólalt, abbéli reményének adván kifejezést, hogy ez a ren-

delkezést a piaristák 1788. jun. 31-én kapták meg, s még ez évben átköltöztek. A piaristák tehát 1751—52. tanévról 1787—88. tanévig működtek Sf. Ana—Szentannán, vagyis 37. évig. (Más adatok szerint csak 35 évig.) A gimnázium és konviktus épületét a török háboruban megsebesült katonák kórházává alakították át, majd a Hora elől menekülő nemeseket szállásolták el, később pedig az „Uriszék“-et helyezték el benne.

Tömegszerencsétlenség a Cluj-kolozsvári „Sora“ nagyáruház építkezésénél

Cluj—Kolozsvár. Súlyos és rendkívül nagyarányú munkásszerencsétlenség történt pénteken este nyolc óra előtt néhány perccel a cluji unitárius egyházközség Calea Marechal Foch ucca elején levő háztelkein. Megirtuk annakidején, hogy a 4, 6 és 8 számú házakat lebontják és modern négyemeletes palotát építenek helyükbe a ceshszlovákiai „Sora“ áruház részére. Az elmúlt napok alatt mindhárom épület lebontották s a munkások most már — az éjjel-nappal megállás nélkül folyó munkálatok során — azon dolgoztak, hogy eltávolítsák a régi épületek pincéinek maradványait.

Nyolc óra előtt néhány perccel egy csoport munkás a telkek baloldalán, néhány méternyi mélységben a pince egyik csonkán me-redező régi bolthajtása alatt tartózkodott. A

bolthajtás, amely nem volt alátámasztva, eddig még ismeretlen körülmények között beszakadt és a több métermagú sulyu kő és téglatörmelék maga alá temette a szerencsétlen munkásokat.

A borzalmas tömegszerencsétlenségről nyomban értesítették a munkásokat és a mentőket, mindenekelőtt azonban hozzáláttak a romok eltakarításához, illetőleg a szerencsétlenül járt munkások kiemeléséhez.

A romok alól négy borzalmasan megsérült munkást emeltek ki. A mentők a legsúlyosabb, teljesen élettelennek látszó sebesült saját gépkocsijukon szállították tovább három sebesültet pedig, akik szintén súlyos zúzódásokat és belső sérüléseket szenvedtek, egy arra robogó tehérgépkocsin szállították el, hogy első segélyben részesítsék őket.

A tömegszerencsétlenség híre a járókelők körében leirhatatlan izgalmat és érdeklődést keltett.

EL NE FELEJTSEI! — MA ESTE

„OBSITOS“

szabadtéri előadása. Erényi Böske, Nagy István és Fehő Ervin vendégfelléptével.

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többre,
mint szállodába egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a

Belvárosi Pensióban

IV. Veres Pálné ucca 10., félelelet,

a Belváros szívében.

Hideg-melegviz., kö-ponti fűtés, kiváló kiszolgálás

Ujra tömegkatasztrófa ért két személyszállító repülőgépet

Tizenhárom halottja van eddig a Prága—Páris-i légiúrat katasztrófájának. — Eltűnt egy mexikói utasszállító gép.

Prágából jelentik: A cseh állami légi vonal Savoya-Marchetti típusú hatalmas utasszállító gépe, amely Prága és Páris között közlekedik, szombaton délből a németországi Oberkirchen közelében, a Fekete-erdő felett, Strassburgtól 35—40 kilométernyire lezuhant. A repülőgépen 13 utas és 4 főnyi személyzet ült és az eddigi jelentések szerint a szerencsétlenség alkalmával 11—12 személy életét veszítette. Az áldozatok között van állítólag Franck, a Fox-filmgyár európai igazgatója is.

A repülőgép katasztrófájának ügyében megindult vizsgálat megállapította, hogy a hatalmas utasszállító gépmadár alacsony kényszerült repülni és nemsokkal a Fekete-erdő után, ködben a hegyoldalaknak ütközött, kigyulladt és elégett. Eddig 13 halottra akadtak rá. Egy asszonyt súlyos égési sebekkel a kórházba szállítottak.

A mexikói Dalosev államban, Villa Hermosa és Vera Cruz között, egy nyolc utast és három pilótát szállító repülőgép eltűnt. Valószínűnek tartják, hogy a gép viharba került és lezuhant.



Névtelen vádaskodás miatt

közigazgatási vizsgálat folyik az aradi városházán

Tizenegy városi tisztviselőt gyanúsítottak meg a névtelen levelek miatt.

Két napja közigazgatási vizsgálat folyik az aradi városházán. A belügyminiszterium megbízásából Aradra érkezett dr. Rosca Petru belügyi vezérfelügyelő, aki egy névtelen feljelentés alapján állítólagos szabálytalanságok ügyét tisztázza. Az ismeretlenség homályában meghuzódó feljelentők a belügyi kormányhoz eljuttatott beadványukban tizenegy városi tisztviselő ellen sorolnak fel különböző vádakot.

A feljelentések szerint a városi tisztviselők kinevezése, valamint a vezértitkári hivatal ügyvitel körül szabálytalanságok merültek fel, amelyekért állítólag Olariu Stefan, Aradváros köztisztviselői álló vezértitkára a felelős.

Mivel Olariu Stefan intézi a városi tisztviselők előléptetési ügyeit is, az e téren hangzottak is a vezértitkár terhére igyekeztek róni a feljelentők. A belügyminiszterium intézkedésére Rosca Petru dr. vezérfelügyelő kapott megbízást a vizsgálat levezetésére, aki Aradra érkezése után azonnal érintkezésbe lépett Riscuta Moise alezredes-alpolgármesterrel, a távollévő és beteg Orezeanu Romulus kirendelt főpolgármester helyettesével. Haladéktalanul megkezdődtek a kihallgatások, úgy a súlyosan megvádolt tisztviselőket, mint a feljelentésekben említett tanukat megidézték a polgármesteri hivatalhoz, ahol a vezérfelügyelő valamennyi vallomásról jegyzőkönyvet készített. A vizsgálat a lakásán már hosszabb ideje súlyos betegen fekvő Olariu Stefan vezértitkár távollétében folyik.

Dr. Rosca Petru vezérfelügyelő zárt ajtók mögött, a nyilvánosság teljes kizárásával vizsgálja ki az ügyet. A jelentés szerint Olariu Stefan vezértitkár állítólag pénzt fogadott el a kinevezések és előléptetések elintézéséért, alárendelt városi alkalmazottaktól olyan szolgáltatásokat fogadott el, amelyek összegegyeztetetetlenek a vezértitkár hivatalával és bizonyos bérleti ügyeknél előnyben részesítette a maga embereit.

A kinevezések és előléptetések körüli állítólagos visszaélések átáramasztására például azt az indokolást hozták fel a vádaskodó feljelentők, hogy amikor néhány tisztviselő előléptetése megtörtént, ezek a tisztviselők a város bankjától kölcsönt vettek fel. Ebből azt a következtetést vonják le a feljelentők, hogy a kölcsön összege megvesztegetési célokat szolgált. Ami az Olariu Stefan a városi üzemek től néhány hónapon keresztül az üzemek ellen őrzéséért folyósított tiszteletdíjak kiutalását és felvételét illeti, megállapítást nyert, hogy ezeket városvezetőségi határozat alapján, az üzemek vezetőségének előterjesztésére folyósították, még pedig anélkül, hogy ezt Olariu Stefan kérte volna.

Városházi körökben az a meggyőződés uralkodik, hogy a feljelentés bosszú műve, amelyet bizonyos régi haragos viszony és hasonló kellemetlenségekben kiborított ellenségeskedés eredményezett.

Olariu Stefan 33 éve dolgozik a közszolgálatában s becsületes multja nyitott könyv minden aradi előtt. Tisztakezü tisztviselőnek ismeri mindenki ebben a városban, ahol általános és őszinte meggyőződés, hogy a tárgyilagos vizsgálat csakis a vezértitkár teljes tisztázásával végződhetik.

London. Ugy volt, hogy Hazel Hurst, a 25 éves vak amerikai milliomoslány, aki nem hajlandó partra szállni Angliában vezető kutyája nélkül s akinek kutyáját csak a szokásos hathavi megfigyelés után akarták az angol szárazföldre engedni, már tegnap hazautazik New Yorkba. Miután visszautasították kérvényét a mezőgazdasági miniszteriumban, Hazel Hurst még egy utolsó kísérletet tett, hogy partra engedjék kutyáját: a királynak sürgönyözött.

„Utolsó kérésemet felségedhez intézem. — így hangzik a sürgöny — hogy engedje meg nekem, hogy én és vezető kutyám, amely a szememet pótolja, partra léphessünk Felsőged országában. Az én szemem a kutyám. Tudom, hogy Felsőged segíthet rajtam.“

Hazel Hurst még mindig az American Merchant hajó fedélzetén van egy londoni dokkban. A vakok egyesületének egy tisztviselője megjelent a hajón és felajánlotta az amerikai lánynak, hogy angliai tartózkodása idejére adnak mellé egy vakvezető kutyát. De Hazel Hurst visszautasította az ajánlatot és kijelentette, hogy nem tud megválni saját kutyájától.

Általános meglepetést keltett, hogy James A. Wallace 37 éves angol fiatalember tavaly felajánlotta Hazel Hurstnak — felszemét.

„Kérem, bocsásson meg, hogy írok Önnek. — így hangzik a levele — remélem, nem sért meg vele, ha felajánlom Önnek jobbszememet, amennyiben egy szemsebész sikeresen átültetheti. Nekem nincs senkim, magamon kívül, aki ezt a veszteséget megérezné, nincs feleségem, vagy családom. Kérem, ha igényt tart felszememre, értesítsen. 37 éves vagyok, tehát nem túljóreg az operációhoz.“

Letartóztatták a bírák

hitelintézetének volt pénztárosát

București. Radu Pascu az ilfovi törvényszék főügyésze ma letartóztatási végzést bocsájtott ki Aurel Popescu, a bírák hitelszövetkezetének volt pénztárnoka ellen, aki 640 ezer leit sikkasztott. Popescu beismerte a bűnét.

Meghalt Balogh Elemér,

a „Hangya“-szövetség elnöke

Budapest. A magyar közgazdasági életnek nagy halottja van. Ma reggel ugyanis agyvérzés következtében hirtelen meghalt almási Balogh Elemér titkos tanácsos, a magyar felsőház önkös tagja, a Hangya szövetkezet elnöke.

Hlinka súlyos beteg

Prágából jelentik: Hlinka szlovák néppárti vezér, aki a közelmúltban hosszasan betegeskedett, ma ismét ágyának esett. Az orvosi vizsgálat ezalkalommal tüdőgyulladást állapított meg. Orvosi vélemény szerint Hlinka állapota rendkívül veszélyes és súlyos.

Felajánlotta félszemét a vak amerikai milliomoslánynak, akit nem eresztettek partra kutyájával Angliában

London. Ugy volt, hogy Hazel Hurst, a 25 éves vak amerikai milliomoslány, aki nem hajlandó partra szállni Angliában vezető kutyája nélkül s akinek kutyáját csak a szokásos hathavi megfigyelés után akarták az angol szárazföldre engedni, már tegnap hazautazik New Yorkba. Miután visszautasították kérvényét a mezőgazdasági miniszteriumban, Hazel Hurst még egy utolsó kísérletet tett, hogy partra engedjék kutyáját: a királynak sürgönyözött.

„Utolsó kérésemet felségedhez intézem. — így hangzik a sürgöny — hogy engedje meg nekem, hogy én és vezető kutyám, amely a szememet pótolja, partra léphessünk Felsőged országában. Az én szemem a kutyám. Tudom, hogy Felsőged segíthet rajtam.“

Hazel Hurst még mindig az American Merchant hajó fedélzetén van egy londoni dokkban. A vakok egyesületének egy tisztvi-

selője megjelent a hajón és felajánlotta az amerikai lánynak, hogy angliai tartózkodása idejére adnak mellé egy vakvezető kutyát. De Hazel Hurst visszautasította az ajánlatot és kijelentette, hogy nem tud megválni saját kutyájától.

Általános meglepetést keltett, hogy James A. Wallace 37 éves angol fiatalember tavaly felajánlotta Hazel Hurstnak — félszemét.

„Kérem, bocsásson meg, hogy írok Önnek. — így hangzik a levele — remélem, nem sért meg vele, ha felajánlom Önnek jobbszememet, amennyiben egy szemsebész sikeresen átültetheti. Nekem nincs senkim, magamon kívül, aki ezt a veszteséget megérezné, nincs feleségem, vagy családom. Kérem, ha igényt tart felszememre, értesítsen. 37 éves vagyok, tehát nem túljóreg az operációhoz.“

CENTRAL: D. e. 11.30, d. u. 3, 5, 7.15 és 9.30 órákor a kertben!

MERLE OBERON, LAURENCE OLIVER szellemes, ötletes vigjátéka — elejétől végig színes —

„A valópörös leány“

Következő műsor:

„Ellopott élet“ Főszereplői: Irene Dunne, Robert Taylor. Ez a film szebb, mint a „Mellékuca“!

„LE A FEGYVEREKKEK!”

IRTA: FALUS LAJOS

Huszonnégy éve már, hogy fáradt szemét örök álomra csukta Suttner Berta bárónő, aki híres könyvének címül e három szót választotta: „Le a fegyverekkel!” Mikor a könyv megjelent, béke volt az egész világon. Az emberek mosolyogtak a lelkes bárónő rémképei felett, csendes, nyugodt légkörben éltek, szó sem volt háborúról. Nem létező ördögöt festett a falra a könyv — ez volt róla az általános vélemény. A „Béke-Berta” kedvelt témája lett a vicclapoknak. Nem sokkal később azonban már egy másik Bertáról szóló hírek foglalták el az ő helyét az újságokban. Ennek a Bertának nem volt már semmi köze a békéhez. Azt a nagy ágyút becézték tréfásan így, amellyel a németek ejtették bámulatba a világot, Suttner Berta bárónőhöz a gondviselés különösen kegyes volt. Nem érte meg már, hogy keresztnevének a népszerűségét elhomályosítsa a háborús Berta. Meghalt néhány nappal korábban, mielőtt szerb diákok golyói Serajevóban leterítették volna a monarchia trónörökösét. Ezeknek a revolvergolyóknak — mint tudjuk — rettenetes visszhangjuk volt. Puskák, gépfegyverek, ágyúk, aknavetők, lángszórók milliói feleltek rájuk. Suttner Berta aggodalma és féltelme borzalmas valósággá változott, vérbeborult a világ. A fegyverek a kézbe kerültek s ott vannak azóta is. Az igazság fényét a kard ragyogása homályosítja el s a viták elintézésében a találó érveknél nagyobb jelentősége van a még találóbb golyóknak.

Nem lehet csodálni, hogy amikor a nemzetek közti vitás ügyek elintézése a tárgyaló asztalok zöld mezejéről olyan könnyen áttolódik a valóságos zöld mezőkre, ugyanakkor a magánemberek is fegyverrel vélik elintézhetheti az életnek eléjük tornyosuló súlyos problémáit. A lélek legmélyéről előretörnek az ősi vad ösztönök. Lemálik a civilizáció és kultúra vékony máza s az ember megint farkasa lesz az embernek. Érthető, ha az emberek nem is törekednek a szenvedélyek fékezésére, az indulatok korlátozására, a kítőrní készülő vad ösztönök elnyomására, egy olyan korban, amelynek eszménye az erőszak, amely a felebaráti együttérzés helyébe a gyűlölködést ültette, amely az emberi megértés és szolidaritás eszméjéből gúnyt űz, sőt kicsúfolja minden szépséget és nemesnek örök forrását: a szeretet magasztos krisztusi tanát is.

Csoda-e, ha ilyen légkörben erejét veszíti a „Ne ölj!” bibliai parancsa s szerelem, féltékenység, bosszu, vagy a lélek titkos mélységeinek más hatalmas érzése egy-kettőre fegyvert ad azok kezébe, akik tehetetlenek a vad indulat pusztító erejével szemben.

Egyedül Aradon s a megyében rövid egy hét leforgása alatt háromszor is megszegték az isteni parancsot. Három emberélet semmisült meg az önbíráskodás olve alapján, sőt négy, mert az aradi családi dráma hőse sajátmagán is végrehajtotta a halálos ítéletet, Aradon feleségét ölte meg a férj, Varzand-on férjét a feleség. Pedig revolverrel és baltával nem lehet helyreállítani a megbomlott családi összhangot, mintahogy nem lehet rózsásabb a hajnali álma azóta sem annak a szerencsétlen sirlal-világosi mérnöknek, aki agyonlőtte az állatokat összeterező falusi kondást, mert ennek a munkának a zaja zavarta reggeli pihenését.

Négy emberélet egy hét alatt — négy áldozata a szenvedély féktelen hullámverésének, mely — mint a folyók hulláma — éppoly megköveteli a maga áldozatait. Békésebb korban a családi drámat rendszerint válással, a csendzavarást feljelentéssel, vagy elköltözéssel szokták elintézni. Az elvadult korban a szenvedélyek is vadabbak és egyre többször, egyre többen használják a mindent megoldó gyilkos fegyvert olyan problémák felmerülése esetén is, melyek higgadt, nyugodt, józan megfontolással elintézhető volnának kevés önmérséklettel, csekély jóakarattal, vagy jelentéktelen lemondás árán. Am az általános vad korban a nekivadult ösztönök nem ismerik a mérséklet, a lemondás, a higgadt megfontolás fogalmát. Elvakult dühvel, ölére készen hamar a kézbe kerül a fegyver.

Ha fegyver alatt nemcsak a testi lét megsemmisítésére irányuló gyilkoló szerszámokat értjük, hanem a lélek megbécszésére alkalmas eszközöket

is, mint amilyen a szó és a toll, úgy itt is egyre gyakrabban találkozunk az elvadultság, az eldurvulás jelenségeivel. A szavakban türelmetlenség és idegesség nyilvánul meg, az írásban pedig — annak nyilvános formáját, a sajtót értve alatta — az uszítás foglalja el a főhelyet. A közvélemény tárgyilagossági tájékoztatása rendszerint egészen hátterbe szorul. Csak a közhangulat irányítása a cél, — többnyire a gyűlölködés szellemében. Szó és toll nem szolgálja többé a megértést. Gyilkos fegyverré vált az általános fegyverkezés korában.

Közöny és gonykacaj fogadta Suttner Bertát

gyorsan és biztosan hat:
 Ülőidegzsába | Idegfájdalmak
 Rheuma, Köszvény | Hüléses betegségeknek
 Izület- és végtagfájdalmaknál
 Togal oldja a húgsavat! Erősen bakteriumölő! Még elhanyagolt esetekben is hatásos! 7000 orvosi szakvélemény!
Egy kísérlet meggyőzi!
 42, 14 és 3 tablettás csomagolásban. // Lei 130.—, 52.— és 12.—

amikor a békevilág gondtalan derűjébe belekiáltotta: „Le a fegyverekkel!” Ma már csak szánozkodnának rajta, szegény bolondnak néznék..

Mit nyújt a szeptember 1-én megnyíló

Őszi Lakberendezési Vásár Budapesten a háziasszonyoknak

Budapestről jelentik: A szeptember 1-én kezdődő Őszi Lakberendezési és Háztartási Vásár iránt különösen a háziasszonyok viselkednek nagy érdeklődéssel, mert a Vásár ezidén, — tul a lakberendezési tárgyak és háztartási cikkek káprázatos kiállításán, — valóságos háziasszonyi akadémia lesz. Minden háziasszonyi problémára pontos és kimerítő választ ad, mégpedig szemléltetésben, állandó tanácsadásban és írásban is. Azt az ezernyi tudnivalót, amit egy modern racionalizált háztartásról csak tudni lehet, könyvalakban is kiadja a vásárt rendező Országos Iparegyesület és ezt az értékes könyvet minden látogató megkapja. A Vásáron működő állandó tanács-

adói iroda minden kérdésre szakszerű és kimerítő választ ad, a kiállított lakberendezési tárgyakon és háztartási cikkeken, de főleg a rengeteg technikai újdonságon szemléltetően is bemutatják, hogy milyen eszközökkel és hogyan kell a racionalizált háztartást vezetni.

A CFR. vonalain ebben az évben is engedélyezték a visszautra szóló 50 százalékos menetdíjkezdvényt. A magyar közlekedési vállalatok vonalain úgy az oda, mint a visszautazásnál már augusztus 24-én érvénybe lépnek a féláru menetdíjkezdvémények és a külföldi közönség ezuttal vízmentesen utazhatik a vásárra. A vizumot utólag adják meg Budapesten, személyenként 2 pengő 50 fillér kezelési illeték lerovása ellenében.

A legkedvezőbb időben indul a Sportvonat szeptember 7-én Aradról Budapestre

Utlevél nélkül tekinthetik meg a résztvevők 11-én a Ferencváros—Slavia döntő mérkőzést a KK.-keretben

A lehető legideálisabb időben: a bucsuzó nyár szeptember eleji napsütésében indul Aradról szeptember hó 7-én délelőtt a nagy érdeklődéssel kísért sportvonat, hogy Arad és Arad megye sportszerető közönségét Budapestre szállítsa a Ferencváros—Slavia KK nagy érdeklődéssel várt döntő mérkőzésére. A sportvonat körültekintő rendezősége a lehető legalkalmasabb időpontot kapta így arra, hogy utlevél nélkül, rendkívül kedvezményes áru csoportos utazását megrendezze, merthiszen maga az utazás is ilyenkor a legkellemesebb és viszont a szórakozási alkalmak még a szokottnál is számosabbak és változatosabbak. Az érdeklődő nagyközönség fokozott mértékű jelentkezése, akár az elmúlt évben, az idén is gyakorlatilag igazolja a rendezőség elgondolásának sikerét és nincs kizárva, hogy ismét számosan maradnak le az utlevél nélküli sportvonatról csak azért mert a legutolsó napokra halasztották jelentkezésüket.

Egyébként a sportvonat szeptember 7-én, szerdán délelőtt 10.15-kor pontosan indul és Budapest nyugati pályaudvarra délután 4 órakor érkezik meg. Budapestről vissza szeptember 13-án, kedden délután 1 órakor indul és este 9 órakor már Aradon lesz. Ez alkalommal tehát hat teljes napot fognak a sportvonat utasai Pesten eltölteni.

A beiratkozáshoz csak egy fényképes igazolvány szükséges, minden más irat nélkül. Igazolványként megfelel egy fényképes személynazonossági igazolvány, CFR karnet, vagy régi utlevél, stb. Akinek semmilyen fényképes igazolványa sincs, annak a Buletin de inscriere-jára a Chestura Poliției népesedési hivatala ragaszt fényképet.

Az utazás ára 1.340 lei, gyermekeknek 10 évig 840 lei.

A különvonat kényelmes III. osztályu Pullman-vagonokból fog állani és mindenkinek a helye számozva lesz.

A sportvonat rendezősége megszerezte a Banca Naționala engedélyét, hogy minden utas 2000 lei értékű pengőt vihessen ki, azon-

kívül, hogy aki akarja, a budapesti tartózkodás költségeit, kifutó hotelokban és pensiókban már itthon leiben és hivatalos kurzuson fizetheti ki. A rendezőség még külön kirándulásokat is szervez Budapesten, mint pl. a város megtekintése nappal és éjjel, autocar-okon, valamint egy autocar-os kirándulást a Balatonra, amelyeknek költségei leiben fizethetők.

A sportvonatra jelentkezni szeptember 1-én, csütörtökön estig lehet a Wagons-Lits Cook és az Europa menetjegyirodákban. Aradon és az egész országban. E dátumon tul jelentkezőket már nem tudnak felvenni.

Aradmegyei köztisztviselők büntetése

Az „Argus” című fővárosi lap közli azon közigazgatási tisztviselők névsorát, akiket hivatali működésük során kifejtett tevékenységükben vétkeseknek találtak és akiket ezért a belügyminiszterium megbüntetett. A kimutatás aradmegyei vonatkozású a következők:

Az aradmegyei Sagu—Németség község kártalanítására kötelezték 339.764 lei erejéig Angelina Iosif volt főszolgabíró, akit 1931. júliusában nyugdíjaztak. Ugyancsak Angelina Iosifot, Mladin Sever a radnai szolgabíróval egyetemlegesen az 1931. év folyamán eltulajdonított 78.860 leiért szintén felelőssé tették. Mladin Sever jelenleg Radna járási szolgabíró igazolatlan hiányok miatt 185.066 lei megtérítésére kötelezték. Stefanica Florian, jelenleg Hăimagiu—Halmagy járás szolgabírja 1935. március óta mutatkozó 1.445.980 lei hiányért felelős a belügyminiszterium megállapítása szerint.

Ha feljön Budapestre

kellemes urt otthont talál az

ATTILA PENSIOBAN

BUDAPEST, Andrássy-ut 78, Tel. 129-678
 Magánp. otában elég a szobák, folyóv. napi ellátás 6 pengőtől kezdve.



ARADI KÖZLÖNY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KÖZLÖNY

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Marfa No. 19.

Előfizetési árak:

Egész évre . . . 840 lei | Negyedévre 210 lei
Félévre 420 | Egy hónapra 70

ÁLOM-ÉRÉSRE

A. Elának, ki az évek hosszú sora
után otthagya a szürke irodát.

Most már hiszek abban, mit a bűvös
Álomfejtő mágusok beszélnek
Nemcsak az ezerzű gyümölcsök,
De egyszer az álmok is megérnek
Már ismerem a titkot: álmodni,
Álmodni kell, konok hitelt hinnél
S mit illéres esztendőket temetni
Akarnak, a valóságba vinni.

Már régen volt, hogy utolszor sírtam,
Talán nem tudok, talán nem merek,
De ma egy ezüstös, tiszta könnyecsepp
Szememből csordul s fájón lepereg.
Ma megszökik a szívárvány színe
És a nap az isten kék egérül,
Valaki kilép ma a hullt remények,
A bennit hitek bus börtömből.

A tenger tinta kopottas kékje
S teleit százezernyi oldalak,
Kartotéklapok, íróasztalok
S a síma, néma irodafalak,
A napok, a hetek, a hónapok,
Az évek szüntelen szürke sorban
Láncoltak barátokká bennünket
Szívvel, könnyben, kinban, kedvben, korbán.

Te e szürkéségből kiragyogtál,
Bársonyosan nézett két kék szemed
Színes, csodás, tündöklő álmoktan
Ringott vonzó mosollyal a te szép fejed.
Körültted étek, keringtek
S kire szemednek napja rásütött,
Őrök hő álmokfűtő lett, kinek
Felsebzett szíve lüktetőn ütött.

Botorkáltál gondok erdejében,
De azért kacagva, ütve, sírva
Mertél hinni, várni, mert tudtad, hogy
Neked más van odafenn megírva,
Szembekacagta a sivár sorsot:
Neked új dal kell, magasztos ének,
Te nem leszel örök rabszolgája
A szürkéség ványadt ördögének.

Mi maradunk tovább tinta pórok
És meg-megcsukló térddel haladunk
S délibábok kergetőn, roskadó
Létünk felén lesz ősz fehér hajunk.
Szívünkben maradsz, mint hindu bálvány
S elbűvölő szót rólad majd a szó.
Emlék leszel, melyet nem temet be
Soha se víz, se tűz, se fagy, se hó.

Te csak menj, drága Ella, menj
Csókoló kedvben, ölelő lázban,
Biborfelhők alatt, egy csodaszép
Mármoros, örök és szent nagy nászban
Új hajnalokba, tavaszi napba
Szívárványszínű ezeregy-éjbe.
Csak fény sugarba, sose az árnyba,
Csak a magasba, sose a mélybe.

Oda juss, hol csodanap izzik,
Hol jólét nő és csak szépség sarjad.
A bánatot ne is ismerd soha,
Csak a derűt, kacagást akarjad.
Napsugár simogasson, rád legyen
Irigy a virág a cseresznyefán,
Amint elfoglalod szent helyed a
Boldog élet tündöklő trónusán.

Arad, 1938. augusztus hó.

ADORJÁN SÁNDOR

NAGYOBB VILAGOSSÁG



BOSCH fényszóró fűkörel
keves pénzért:
utolérhetetlen teljesítmény!

Az eredeti amerikai tükrök behelyettesítése BOSCH
fényerősítő tükrökkel — amely munkát pár perc alatt,
csekély költséggel végrehajtható — jelentékenyen emeli
fényszórójának világító erejét. Ez az átszerelés nagy mér-
tékben lecsökkenti az éjszakai utazás veszélyeit. A BOSCH
fénytűkőr erős de nem vakító fényt ad. Kérje az Ön
kocsija számára megfelelő tükröt.

LEONIDA & Co. és fiókjai-nál és az ország összes szaküzeteiben.

— **IDŐJÓSLAT:** Az ország nyugati részéből
kelet felé vonuló felhősödés, gyenge nyugati szél,
helyi esők, különösen a hegyes vidékeken várha-
tók. A hőmérséklet egyelőre nem változik.

— Zürichi tőzsdezárlat. Páris 15.90, London 21.29,
Newyork 436.87, Milánó 23, Berlin 175.15, Prága 15.08,
Varsó 82.25, Belgrád 10.00, București 3.25.

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI
SZÁMA** a hétfői Nagybaldogasszony ünnepe miatt
szerdán reggel jelenik meg a szokott időben.

— **Hétfőn:** közhivatali szünet. București, Au-
gusztus 15-én hétfőn, hivatalos ünnep lévén, a
közhivatalok szünetet tartanak. A hivatalokban
kedd délután veszik fel ismét a munkát.

— **Révész Imre az új debreceni református püspök.**
Budapestről jelentik: A Maklár Károly debreceni re-
formátus püspök halálával megüresedett püspöki szék
betöltésére a debreceni és debrecenvidéki református
egyházközösségek presbiteriuma egyöntetűen Révész Imre
debreceni teológiai tanár megválasztása mellett fog-
lalt állást, akit valószínűleg október harmadikán ik-
tatnak be püspöki hivatalába. Révész Imre Pápa szü-
letett és teológiai tanulmányait Cluj-Kolozsváron vé-
gezte, ahol 1920-ig teológiai tanár is volt. Akkor eltá-
vozott Ardeal-Erdélyből és debreceni pap lett. 1930-
ban a debreceni egyetemen mint teológiai tanár műkö-
dött. Irodalmi munkássága is számottevő.

— **VÁSÁRNAP ÉS HÉTFŐN NYITVA VAN-
NAK AZ ADÓHIVATALOK,** Augusztus 15-én jár
le az a határidő, amelyen belül a költségvetési év
második negyedére történő befizetés esetén az
adófizető öt százalékos engedményt kap. Erre
való tekintettel az I., II. és III. számú adóhivatalok
pénztárai holnap, vasárnap és holnapután hétfőn
délelőtt, a hivatalos ünnep ellenére is nyitva tar-
tanak és befizetéseket elfogadnak.

— **Eljegyzés.** Az elmúlt vasárnap tartotta el-
jegyzését dr. Virgil Mihalca radnai orvos, Herlo
Zita urleánnyal, Herlo Petru kereskedelmi liceumi
tanár bájos egyetemi hallgató leányával. Az ifju
jegyespárt számosan keresték fel szerencsekívá-
nataikkal eljegyzésük alkalmából.

— **HELYÜKÖN MARADNAK AZ ODAREA—
NAGYVÁRADAI VÁROSI KISEBBSÉGI TISZTVI-
SELŐK.** Oradea—Nagyváradról jelentik: Megir-
tuk, hogy a város kisebbségi tisztviselői küldöttsé-
gileg keresték fel a polgármestert és kérték: —
járjon közbe a belügyminisztériumban olyan irány-
ban, hogy a nyelvvizsgán kielégítő osztályzatot
nyert tisztviselők állásukban maradhassanak.
Carpinișeanu polgármester a napokban București-
ben volt és kihallgatáson jelent meg Călinescu bel-
ügyminiszternél. București-i hír szerint a bel-
ügyminiszter méltányolta a polgármester által is
támogatott kérelmet és úgy intézkedett, hogy a jó
sikerral vizsgázott tisztviselőket tartsák vissza hi-
vatalukban.

— **A DUNAREA—DUNABIZOTTSÁG BÉL-
GRADBA KÖLTÖZIK.** Budapestről jelentik: A
nemzetközi Dunarea—Dunabizottság Bécsből Bel-
gradba tette át székhelyét. A hivatalok átköltötte-
tése már meg is kezdődött.

— **JÖVŐ ÉV SZEPTEMBERÉRE KÉSZEN
LESZ AZ ARAD—TIMIȘOARA—TEMESVÁR
KÖZTI MÁUT.** A kormány nagy utépítési akciójá-
nak keretében többek között modernizálják az
Arad—Timișoara—Temesvár közti műutat is. A
munkálatok már megkezdődnek. A jelenlegi alap-
építményt kijavítják és arra nyolc centiméter vas-
tag kavicsréteg kerül melyet bitumenanyaggal ita-
nák át. Erre jön egy finom kavicsból álló makadám-
réteg, amelyet lehengetelnek. Az ezen rendszer
szerint épült, ugynevezett szemipermanens utak
mindenütt jól beváltak.

— **Házasság.** Malcz Gizella és Szeredi Gusztáv
Tibor, okleveles zenetanár és zeneszerző,
házasságot kötöttek Budapesten.

— **ÁLLAMI TISZTVISELŐK KITÜNTETÉSE.**
Bucureștiből jelentik: A hivatalos lap pénteki szá-
ma királyi rendeletet közöl s a rendelet több álla-
mi tisztviselőnek adja meg huszonöt éves állami
szolgálatuk jutalmául a „Rasplata muncii“ ki-
tüntetést.

— **KILAKOLTATTÁK EGY FŐVÁROSI
SZÁLLODA LAKOSAIT.** Bucureștiből jelentik:
A fővárosi egészségügyi hatóságok az Atheneo
Palace-szálloda után bezárták egészségügyi
okokból a Bulevard Palacet is és onnan az ösz-
szes vendégeket kiköltöztették.

— **ELŐKELŐ ESKÜVŐ ARADON.** Diszes es-
küvő színhelye lesz vasárnap este fél nyolc órakor
az aradi Minorita-templom. Vasárnap este vezeti
ugyanis oltárhoz nemes Palágyi Adriennet, a gróf
Zselinszky-uradalom köztisztjeletben és megbecsü-
lésben álló igazgatójának bájos leányát dr.
Galambos József budapesti sebészorvos, a világ-
hírű Verebely-klinika asszisztense. A fényes egy-
házi szertartáson a násznagy tisztiséget dr. Palágyi
Jenő aradi főorvos és Ungurean Béla nyugalmazott
bankigazgató tölti be. Este a násznép az Aradul-
nou—ujaradi „Tündérvilla“ban lesz a boldog fia-
tal pár és az örömszülők vendége.

— **NEMETORSZÁGBAN KÖTELEZŐ LETT
A TEGEZŐDÉS!** A belügyminisztérium rende-
letet adott ki, amelynek értelmében Németország-
ban tilos a harmadik személyben való megszólít-
ás. Az indokolás szerint ez a megszólítás nem
felel meg a nemzeti szocializmus bajtársi szelle-
mének.

— Számos érdekes helyi riport, pofokodás és ku-
lönös igazoltatás a strandon és egyéb társasági int-
mitás. képek a CAA zászlószenteléséről és más érdekes
cikkek, írások Kócsy Jenő pompás képeslapja. a
„TÁRSASÁG“ most megjelent szenzációs kettős szá-
mában. Ára 20 lei.

Rheuma | **Va'uta deviza nem kell, csak lei,** | Csuz.

Utlevel nélküli is pompás gyógyhely:

VATA DE JOS

kénés és szénsavas hőgyógyfürdő, átépített gyógymedencével.

Teljes pensió: (3-zori étkezés, lakás) ei 140

Aranyei

Kérjen prospektust

Telefon:

„VATA de JOS No. 6.“

Vasuti kedvezmény

Női bajok

A közoktatásügyek ujjászervezése az ország gazdasági átalakulását jelenti

Bucureștiből jelentik: A közoktatásügyi törvény ujjászervezésére vonatkozó és a napokban nyilvánosságra hozott törvényrendelet azt bizonyítja, hogy a kormány egységes felfogással valósítja meg az iskoláztatás és a nemzetgazdaság terén a román elem megerősítését. Minden nevelésre, munkára, munkanélküliek elhelyezésére vonatkozó intézkedés a román elem gyakorlati elősegítésének gondolatából ered.

Amikor átvette a nemzetnevelésügyi minisztérium vezetését Armand Călinescu miniszter, első ténykedése volt, hogy a tantestületben ilyen értelmű átszervezéseket hajtsa végre. Megváltoztatta az irodákban uralkodó szellemet és eltávolította azokat, akik hivatalos hatalmukkal visszaéltek.

A tanerők képezése

Az új intézkedések következtében a tantestület minden tagjának egyforma bánásmódot biztosítanak. A tanítóképzők számát azonban a szükségleteknek megfelelően állapították meg. Más szóval, nem lesz az országban állástalan tanító. A tanítói hivatás az 57.ik életévvel, vagy 35 évi szolgálat után megszűnik. Ilyen módon az elemi iskolákban helyet kapnak az állástalan fiatal tanítók. A képzési vizsgáknál nagy figyelmet fordítanak majd a jelölt iskolán kívüli tevékenységeire is. Akik háromszor elbuktak a képezésen, a tanítástól örökre elzártnak tekinthetők.

A másik nagyfontosságú intézkedés szerint a tanfelügyelők állásokat pályázati verseny útján tölthetik be. A tanfelügyelőségre csak első osztályú, felegyemint sohasem szenvedő tanító pályázhat. Ebben az évben a pályázatot szept. 1-én tartják meg.

Községi téli tanfolyamok

A továbbképző elemi oktatást gyakorlati jelleggel ruházzák fel. A mezőgazdasági és ipari vidékeken ez az oktatás a vidék termelési viszonyaihoz igazodik. Hogy a falusi ifjakat ne vonják el a mezői munkától, október 15-étől április 15-ig téli tanfolyamokat rendeznek. Ezek a tanfolyamokon foglalkoznak majd a népegészségügy elemi kérdéseivel is.

Gyakorlati tere irányították az ifjakat

A nemzetnevelésügyi minisztérium elhatározása értelmében az országban husz elméleti liceumot illetve gimnáziumot, kereskedelmi, mezőgazdasági és ipari intézette alakítanak át. Egymelőlég gyakorlati tere irányították a tanulóifjúságot. Hogy az állástalan tanárok elhelyezkedése lehetővé váljék, Călinescu miniszter döntése értelmében a tanárokat 60 éves korukban, vagy 35 évi szolgálat után nyugdíjazták.

Mindezekből látható, hogy a kormány a szellemi munkanélküliség kérdésének megoldásával viszi véghez a nevelésügyek ujjászervezését.

— Gyengélkedik a külügyminiszter. București, Petrescu-Comnen külügyminiszter, aki Sínaiában résztvesz az európai Dunarea-bizottság eljárási módozatainak tárgyalásain, könnyebben megbetegedett és így kénytelen néhány napig az ágyban maradni.

— Balbo Münchenbe érkezett. Münchenből jelentik: Balbo olasz légügyi államtitkár szombaton délelőtt Münchenbe érkezett, ahol Hess Rudolf fogadta.

— Kiutalták az augusztus-havi nyugdíjakat. București. Ófelsége II. Carol király tegnap írta alá az augusztusi nyugdíjak kiutalásáról szóló rendeletet. Összesen 278 millió 870 ezer lei kerül kifizetésre.

— Minorita lelkész első miséje. Molnár Árpád Ambrus minorita lelkész, aki a közelmúltban fejezte be hittudományi tanulmányait, Uioara—Marosujváron vasárnap tartja meg első miséjét. Dr. Pazsitny Bonaventura aradi minorita rendfőnököt Mezei Tibor minorita lelkész képviseli a fiatal pap első miséjén.

— Áthelyezett aradi középiskolai tanárok. Bucureștiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium nagyobbarányú áthelyezéseket eszközölt az ország középiskolái tanári testületében. Az Aradot érintő változások a következők: Niciu Ioan a Petrosani—petrosényi állami fiuliceumtól az aradi Moise Nicoară fiuliceumhoz második számú román nyelv és irodalmi tanészkekre helyezték át. Dobrea Victoriat az ismaili leányliceumtól az aradi Ghiba Birta leányliceum történelem-szakos tanárává helyezték át.

— ID. FÜLÖPP BÉLA HALÁLA. Id. Fülöpp Béla dr. udvari tanácsos, a román szenátus volt tagja, az egyik budapesti szanatóriumban 75 éves korában elhunyt. Fülöpp Béla dr. néhány héttel ezelőtt utazott Budapestre, hogy régebbi betegsé- gére gyógyulást keressen és a napokban műtétet hajtottak végre rajta, amely jól sikerült. A beteg a fekvéstől azonban tüdőgyulladást kapott és a legyengült szervezet nem tudott megbirkózni a korrall. A ritka intelligenciájú öregurat fia, ifj. Fülöpp Béla dr. a Societate Bancara Romana Timișoara—temesvári fiókjának igazgatója gyászolja, aki hosszú ideig a bank aradi fiókjának vezetője volt közbecsülésben álló főtitkárjelöltje. Ifj. Fülöpp Béla dr. Budapestre utazott, hogy a temetés iránt intézkedjék.

Előrehaladott saison miatt

a raktáron levő árut mélyen le szállított árban árusítom.

Asztalneműnél 30% engedmény

I. Grünberger

Bul. Reg. Maria 18. (Fischer Eliza-palota). Consum-Inlesnrea tag.

500 millió lei hazai textiliskola céljaira

Bucureștiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztériumban tegnap értekezletre gyűltek össze a textilgyárak képviselői a közeljövőben felállítandó textiliskola létesítésének megvitatása érdekében. Mititá Constantinescu nemzetgazdasági miniszter bejelentette, hogy a Banca Naționala 500 millió leit folyósít a textiliskola létesítésére és az még az ősz folyamán megkezdődik működését.

— Dr. Kurzer Károly fogorvos szabadságáról hazaérkezett.

Világhírű KODAK fényképező gépek

ARADON A LEGNAGYOBB GYÁRI LERAKAT

GÁRDONYI

optikai és fotó szaküzletében, Daclával szemben

A LEGOLCSÓBB GYÁRI ÁRAK

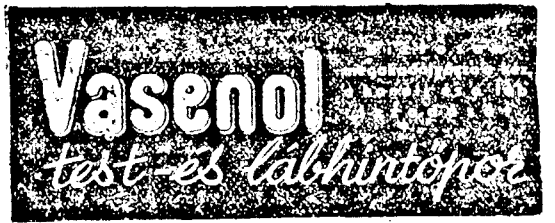
Állandóan friss filmek, lemezek és amatőrpapírok nagy választékban. Előhívás, másolás, nagyítás szakszertlen.

— Aradi urileány tánc-sikere Sovatan. Sovata—Sovata-fürdőn a fürdőigazgatóság táncversenyt rendezett, amelyet hatalmas érdeklődés előzött meg. A versenyben résztvettek a nyaralók, számos külföldi is és a sok benevezett között az első díjat az aradi Berger Lulu nyerte el partnerével.

Arisztideknál



— Méltóságos ur csengetett?
— Igen, Jean. A szappant elejtettem, ugorjon csak a kádba és keresse meg...!



Mutasd, hogyan dohányzol és megmondom ki vagy!

Párisból jelentik Jean des Vignes francia pszichológus cikket írt arról, hogy az emberi mozdulatok és az arcjáték milyen csalhatatlanul elárulja a jellemet. A francia pszichológus szerint minden emberi tevékenység magán viseli az egyéniség bélyegét és ennek bizonyítására elveket állított fel, amelyek szerint például abból, hogy valaki hogyan dohányzik, csalhatatlanul biztos következtetést lehet levonni a jellemére. Ime a dohányos jellemének ismertetőjelei:

Az a dohányos, aki „játsszik” a kifújt füsttel, utánakapkod, ujjai közé fujja, a füstkarikán keresztüldöf ujjával, szentimentális szellem, aki szeret ábrándképek után futni. Az, aki a beszívott füstöt lehetőleg sokáig tartja szájában, hajlamos az anyagiasságra. Ha egyenesen maga elé fujva csücsörített szájjal, apró részletekben engedi ki a füstöt, az annyit jelent, hogy finomkodó, kényeskedő ember, aki azt hiszi, hogy a legkisebb tette és a legjelentéktelenebb gondolata is nagyon fontos dolog.

Aki a füstöt az ég felé fujja, idealista, aki ihletet keres — vagy olyan valaki, aki kétségbeesetten keres ötletet, hogy megoldjon egy kényes feladatot. Ha valaki a füstöt egyetlen nagy sóhajjal, nyitott szájjal leheli ki, jóhiszemű, tisztalelkű ember, aki könnyen és meggondolatlanul kiszolgáltatja magát másoknak. Akinek csukott szája sarkából vékony füstöcske kanyarog, az meggondolt, szellemes, vidám, kiegyensúlyozott ember.

Ha valaki a föld felé fujja a cigaretta vagy a szivar füstjét, arra vall, hogy makacs, hatalmas, kodó ember, akit anyagi ügyek nagymértékben igénybevesznek. Esetleg olyan megszállottja egyetlen gondolatnak, akit szüntelenül nyugtalanít az, hogy terveit nem tudja akadálytalanul, gyorsan végrehajtani. Aki balfelé fujja ki a füstöt, olyan ember, aki szeret eimerengeni a multon, önző, sőt talán fukar is, aki szívesen beugrat üzletfeleket, sőt a barátait sem kíméli, ha haszna van belőle. Aki viszont jobbfelé fujja szája sarkából a füstöt, a tett embere, aki egyre a jövőre gondol, olyan ember, aki mással is törődik, bőkezű, nem kíméli erejét, ötleteit, pénzét és esetleg kissé fecsegő.

— Özv. Friedmann Lajosné ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: az Aradi Ált. Takarékpénztár igazgató- és tisztviselőikara 1100 lei, Consum R. T. 500 lei, Koch Dániel 100 lei.

— A sorsjegyirodák a hétiől huzásra való tekintettel, vasárnap egész nap nyitva tartanak.

Állandó butorkiállítás!

Tisztelettel értesitem az igen tisztelt közönséget, hogy a Str. Metianu 14. szám alatt butorüzletet nyitottunk.

Modern háló ebédtő- és kombinált szobák

Állandóan raktáron. — Megrendelésre legmodernebb tervek szerint készítünk

BUDACSEK TESTVEREK

műbutorasz ársok, str. METIANU 14 szám.

— Dr. Goldschmidt Lipót ismét rendel.

— Serdülő fiúknak és leányoknak adjunk időközönként reggel felkeléskor egy-egy kis pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának gyakran igen fontos eredményeket köszönhetünk. Kérdezze meg orvosát.

— FELHÍVÁS A TRANSILVANIAI MAGYAR NŐTASZERZŐKHÖZ. Néhai báró Bánffy György transilvianai magyar nótaszerző emlékére Cluj—Kolozsváron felállítandó „Kéknefelejtés Társaság” alakító bizottsága feikér minden nótaszerzőt, valamint szövegíró, hogy a legközelebb egybehívandó alakuló közgyűlés érdekében, szíveskedjék pontos címét egy rövid életrajz kíséretében (melyből eddigi működése kitérni) leadni legkésőbb 1938. szeptember 1-ig az alábbi címre: Sz. Nagy Endre, Cluj—Kolozsvár, Călea Regele Ferdinand 105. 1. em.

A hegyekben — a tengeren én megvédem



Allandó kísérője én legyek

Macsek belgrádi útja

Belgrádból jelentik: Macsek, a volt horvát parasztpárti vezér vasárnap délelőtt Belgrádba érkezik. Politikai körökben nagy feltűnést kelt Macsek érkezése és azt hiszik, hogy a volt demokrata, volt radikális és a volt agrárpárt tagjai között jön közeledés létre a jövőben való szoros együttműködés érdekében. A horvát parasztpárt ugynevezett baloldali tagjai között éles hatást váltott ki Macsek uazása és a horvát mozgalomból való kilépésükről beszélnek.

— Halálozás. Hajduböszörményben f. hó 11-én hirtelen elhunyt Brassay Zoltán fényképész, Hajdúvármegye törvényhatósági tagja. Hajduböszörmény ipartestületi elnöke. Az elhunyt iskoláit Aradon végezte, majd Klapok Alajos fényképészeti műtermében tanult, később pedig Budapesten, Berlinben folytatta tanulmányait. Ez előtt 30 évvel telepedett le Hajduböszörményben, ahol nagy népszerűsége telt szert. 52 évet élt és Aradon lakó édesanyja, özv. Brassay Ödönne és fivéréi, Brassay Ernő nyug. városi tisztviselő, valamint Brassay Lajos, nyug. tüzértiszt helyettes és özvegye gyászolják. Temetése f. hó 12-én óriási részvét mellett folyt le Hajduböszörményben.

Özv. Friedmann Lajosné 64 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap délután 5 órakor lesz a régi zsidótemető halottasházából.

Bundák és mindennemű szörmék

nagy választékban, javítások és alakítások rendkívüli olcsó árakon

IUGA szücsnél Arad,

Str. Metianu 15.

— HETVEN BIRKAT PUSZTÍTOTT EL A VILLÁM. Tegnap délután nagy vihar vonult el Chisineu-Criș—Kisjenőn. A villám lecsapott a határon Costan P. kolnájába. A kolna összedült, a bentlévő 70 birka pedig a tűz martaléka lett. A pásztorgyerek még idejében kimenekült. — Ugyanabban az időben lecsapott a villám Denisa I. szénakazlába és felgyújtotta.

Az őszi ruházatkészlet gondok nem gondok, ha az ember megfelelő bevásárlási forrásnál szerzi be szükségleteit. A

„TEXTIL A. B. C.”

aradi textilár és divatüzlet mindent elkövet, hogy megkönnyítse a vásárlóközönség feladatát s az őszi időnyre is érvényesíti jobbevált üzleti jelszavát: olcsón jó árut adnak. Különösen a vidéki közönség vette örömmel tudomásul, hogy a megérkezése után a városba vezető útján olyan üzletet talál, amelyben dus és izléses választék, megbízhatóan jó árucikkek kaphatók a lehető legolcsóbb áron. A „TEXTIL A. B. C.” textil- és divatárüzlet már most alaposan felszerelt őszi áruválogatással áll a közönség rendelkezésére, mert lehetővé kívánja tenni, hogy vevőik — különösen a hölgyközönség — idejében megtekintsék és kiválasszák azokat a ruházati cikkeket, amelyekre leginkább szükségük van. A „TEXTIL A. B. C.” kirakataiban és áruválogatásain férfi és női szövetek, harisnyák, gyönyörű inganyagok, női divatcikkeket, függönyök a legolcsóbbtól a legfinomabbig az összes kelmék ott találhatóak. Aki megtekinti a „TEXTIL A. B. C.” dus választékát, saját válláról veszi le az őszi bevásárlások nyomasztó gondját.

CLARIDGE

PENSIO

BUDAPEST

IV., Bécsi ucca 5.

Telefon: 182-827.

Tökéletes kényelem. Elsőrangú konyha. (Diétás ételek), fürdő és tusszobák.

Luxushotel kényelme. Uri otthon melege.

Bajtárs-keresés

Az utóbbi napokban több levelet kaptunk magyarországi lakosoktól, akik az ottani „frontharcos-törvény” előírásainak megfelelőleg tanúkkal kívánják igazolni, hogy frontarcosai minősítésre jogosultak, s az u. n. „Károly-csapatkereszt” birtokában voltak, bár írásos bizonyítékuk róla nincsen. Így tehát egykori bajtársaik, katonatársaik tanúként, esküvel bizonyított aláírásával kívánják igazolni egykori arcvonalbeli szolgálataikat. Új rovatunkban, amelyet az illetékes hatóságok megértő hozzájárulásával nyitunk meg, ilyen bajtárskereső felhívásokat fogunk közreadni, hogy ezzel segítséget nyújthassunk a szükséghelyzetben lévő egykori frontarcosoknak.

ICZKOVITS SANDOR. Ujpest, István-ucca 27., az egykori cs. és kir. Oráste—szászvárosi 64 gy. ezred és az ebből alakult 138. kmb. gy. ezred kötelékébe tartozott volt bajtársait keresi. Érdeklí, hogy hol található az ezred iratok? Kéri Sauber volt hadnagyot Hajeg—Hátszegről, Baum Mátyás volt manipuláns-örömetest és Baum Simon volt telefonistát, irjanak címére.

— Dr. Emil Botis Timișoara-i ügyvéd, hódját a Timișoara I. Bul. Regina Maria 5. sz. alól, Timișoara H., Str. 3. August 1. sz. I. emeletre helyezte át. Tel. 35-65.

Weinfeld Rózi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

— A Szent Antal egyesület sikertől gyermeknyaralattási-akciója. A Szent Antal egyesület mintegy hónapja elzött vallási, faji s nemzeti különbség nélkül 46 gyermeket küldött ki Bărzava—Berzovára, ahol a közadakozás útján összegyűjtött összegből négy hétig nyaraltak. Franciska és Kamilla nővérek fáradtságos munkával külön engedéllyel gyűjtötték össze a nyaralattás költségeit, hogy a gyengeegészségű szegénysorsú gyerekek üdülését biztosíthassák. A gyermekek a Bărzava—berzovai erdészlakban voltak elszállásolva, ahol gondos felügyelet és kitűnő táplálkozás mellett nemcsak a testi, hanem a szellemi fejlődésük is biztosítva volt. A gyermeknyaralattás szombaton ért véget, — a nyaralókat visszazállították Aradra.

Modern szobafestést, mázolás, butor és portálfestést

legújabb mintákkal, precíz kivitelben vállal, arajánlattal készséggel szolgál

Mandl Sándor

szobafestő és mázó Arad, str. P. Chinezul 2. Tel. 21-82

— Gyomorsavas szellemi munkásoknál, eldugult neurastheniás egyéneknek és aranyeres betegeskedő embereknek reggelként felkeléskor egy-egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviznek rendszerint igen jótékony hatása van. Kérdezze meg orvosát.

Somogyi György

szobafestő és mázó

Str. Consistorului 21. szám alól ugyancsak a

Str. Consistoruluiba 17. szám alá költözött.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

VASÁRNAP:

ANGEL gyógyszerész, Piața Catedralei 16. (Tel.: 15-30.)

OMESCU gyógyszerész, Bulev. Reg. Maria 16 (Tel.: 14-80.)

KESZTENBAUM gyógyszerész, Strada Mărăsești 68. (Tel.: 14-70.)

HÉTFŐ:

HAJÓS gyógyszerész, Bulev. Regina Maria 8. (Tel.: 14-90.)

KAIN gyógyszerész, Calea Banatului 1. (Tel.: 17-67.)

NIEDERMAYER gyógyszerész, Str. Gojdu. KEDD:

WEISZ gyógyszerész, Piața Avram Iancu 12. (Tel.: 25-20.)

JANKA gyógyszerész, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel.: 11-00.)

Dr. DICK gyógyszerész, Str. Mărăsești 1. (Tel.: 17-68.)

Ki lesz a strand szépe?

Hol fordul meg egyszerre annyi szép asszony, mint a fürdőszezon alatt a strandon, kurszalomban, vagy a sétatereken? Mindenkinek rajtuk a szeme, már a legkisebb hiba is felkelti mások kritizáló ösztönét. Nem az fogja azonban a legnagyobb tetszést aratni, kinek telt pénztárcája lehetővé teszi, hogy a legraffináltabb, legelegánsabb toiletteket szerezhesse be. Azt fogja mindenki a legelragadóbbnak találni, ki a tüzelő nap és más káros befolyás dacára érti a módját, hogy gyönyörű bőrének ápoltságát és üdeségét megőrizze. Irigykedés nélkül, egyhanguan neki fogja mindenki ítélni a szépségverseny nagy díját. Ápolja ezért bőrét nap-égés és más káros befolyások ellen a tiszta tejből előállított Milkuderm—Milchfettcrème-vel, mely szépít, fiatalít és — győz!

Szabó Miklós kályhászmester

Str. Brătianu 19. szám alatt megnyitotta üzletét. Raktáron tartja a legszebb cserépkályhákat és vállalja azok javítását, átrakását legelőnyösebb áron.

— Meghalt Reitter Iván. Reitter Iván, nyugalmazott Astra-gyári főmérnök szombaton reggel hét órakor váratlanul eltávozott az élők sorából. Az 58 esztendő nyugalmazott főmérnök halála mély részvétet váltott ki a városban és Aradmegyében, ahol az idős főmérnököt nemcsak becsülték, hanem szerették is. Reitter Iván a Str. M. Corvin 3. szám alatti lakásán hunyta le örök álmra szemeit s földi maradványait az „Eternitatea”—felsőtemetői halottasházban ravatalozták fel. Temetése hétfőn délután négy órakor lesz az „Eternitatea”—Felsőtemető halottasházából.

— A magas vérnyomás és a vérkeringési zavarok kezelésénél reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz sokszor nagyon jól tesz, mert a bélműködést csakhamar elrendezi, az emésztést előmozdítja, az anyagcserét felrészíti és ezáltal igen kellemes közérzetet teremt. Kérdezze meg orvosát.

Színház

Elmaradt a szabadtéri színelőadás

A szombaton este elmaradt szabadtéri előadást, kedvező idő esetén kedden tartja meg a társulat, míg ma, vasárnap este Kálmán Imre „Obsitos”-a kerül előadásra a Gloria-sport telepi színpadon, Kedvezőtlen idő esetén az „Obsitos” szerdán este kerül előadásra. A megváltott jegyek érvényesek.

Ma este kerül szabadtéri színpadra az „OBSITOS”

Kálmán Imre világhírű operettje az „Obsitos” ma este kerül a Gloria-pályán felállított szabadtéri színpadon előadásra. A tiszta művészi lelkiismeret munkája hozta össze ezt a ragyogó előadást, amiben a közönség gyönyörködni fog. A cluji magyar színház Aradon tartozkodó vendégei tudásuk legjavát viszik ma a közönség elé. Erényi Böske ragyogó figurája és rutinos játéka, Nagy István színjátszó képességének újabb oldalról való bemutatkozása, mindmegannyi kiemelkedő epizódja lesz az előadásnak. Ifju Szendrey, Lázár Hilda, Vörösmarthy Ica, Németh István és az aradi színészek valamennyi pompás teljesítménnyel egészítik ki a ragyogó együttest. Az „Obsitos” szabadtéri előadása felejthetetlen élménye lesz a közönségnek. Nagyszerű kiállítás, jól összetanult karszámok és a Csányi Mátyás karnagy által vezényelt huszonegy tagú zenekar csúcspontjára emelik ezt a kulturális eseményt. Mindenkinek érdeke, hogy kihasználja ezt a kivételes alkalmat és megtekintse szabadtéren az „Obsitos”-t, amely eddig csak zárt színpadon került műsorra és így az összehatás fel sem mérhető a szabadtéren érvényesülő összehatással. Jegyek: 100 leitől 30 leig kaphatók a színházi jegypénztárnál és este a Gloria-pályán.

Gummipőgyár keres

jól bevezetett és aktív képviselőket vagy utazókat Ardeal részére. Ajánlatokat „Gummipőgyár” jellegére. Administrația Ziarelor Provinciale, București I. Strada Vânători 8. kérünk.

Buzias gyógyfürdő (Román) Nauheim

Természetes, páraflan szénasavas, radioaktív sós, vasas forrásokkal. Biztos gyógyhatás.

Szív és vérkeringési zavaroknál, szerei elhízásos érlemezésedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

Női betegség a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Ta bes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Jókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kitűnő konyha. Elsőrandu szállodák. Diétás penziók mérsékelt árakkal. Modern napfényes uszoda. A C.E.R. vonalain utazási kedvezmény. Állandó katonazene.

Fürdőidény május 15-től október 1-ig. Pausál kurák az „Európa” utazási irodák utján.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küldi Muschong Buzias Gyógyfürdő R. T.

Fürdőigazgatóság, Buzias, Bana

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Lidói divatlevél

Lidó. Kék Adria. Kabanák és selymes fővény. Azurkék augusztusi égbolt. Itália tündéri fürdőhelyén.

Ugy érzem magam ezen a tikkasztó délelőttön, mintha valami nagyszerű filmrevüt kergetnének le a szemem előtt. Csupa külföldi, magyar szót alig hallani és nem győzők betelni a szebbnél-szebb toalettek nézésén.

A legcsodálatosabb és legelegánsabb divathölgyek találkoznak itt, hogy megmutassák Patou, Chanell, Molyneux stb. legremekebb kreációit. Selymekben és muszlinokban járnak a hölgyek olyan raffindt eleganciával, amire csak Páris képes.

Most itt ülök egy óriási piros napernyővel árnyalt asztalnál, előttem notesz és ceruza és azt sem tudom, hogy melyik remek összeállítást írjam le. Zsufolva a tenger, zsufolva a homok, a kényelmes nyugszékekben divathölgyek társalognak, gavallérjaikkal, a bójárról, mint szőlőfürtök lógnak az emberek és valami megmagyarázhatatlan parázs

jókedv üli meg az embert.

Előttem egy feltűnően csinos és jó alakú szőke leány ül muszlin összeállításban. Nem tévedésből írtam, hogy muszlin, mert bárhogy is csodálkoznak hölgyeim, valóban piros muszlin ez. Az egész összeállításban az anyag duplán van véve és hosszában egész aprón beráncolva. Két részből áll: kis melltartó és kis nadrág a felsőrészel kis rácsokkal függ össze. Ehhez az összeállításához viselt egy, most a nyugszékre dobott földig érő középkék ugyancsak így beráncolt muszlin kabátot, óriási nagy muszlin zsebkendővel legyezi magát és a helyén ezen színekből összeállított nagyon sikkesen megkötött muszlin kendőt.

Sajnos nem tudom ilyen részletesen az összes gyönyörű toaletteket így leírni, csak még annyit, hogy nekem legjobban a fekete fényes szatén egészen szűk fürdőruha összeállítások tetszenek, amelynél igazán, raffináltabbat és a székszeplített kidomborítottat el sem tudok képzelni.

Divatposta

Kékszemű kislány. A beküldött anyag nagyon divatos lesz, mint általában a bordó minden ősszel divatos. csináltasson belőle egy téli kosztümöt nutria díszítéssel. Délelőttre kössön magának egy barna pullovert és délutánra csináltasson hozzá a saját anyagából egy stepelt kalapot, de egy barna nyulszórt inkább ajánlok. Üdvözlét.

Fiatall asszony. Most már nem érdemes színes ruhát csináltatnia, inkább vegyen egy fekete selyem anyagot, csináltassa meg egyszerű angolos fazonra, esetleg kosztümnek, fehér mellénnyel és virággal és ősszel a díszeket a divatnak megfelelően felcserélheti. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Teréz-körút 35., szíveskedjenek küldeni.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Burgonyaleves, borjupörkölt, galuska, dinnye. Vacsora: Hideg sültcsirke, tört burgonya, sajt, gyümölcs.

KEDD. Ebéd: Zöldborsóleves, naturszelet, párolt káposzta, kukorica. Vacsora: Velő tojással, kovászos uborka, sajt, gyümölcs.

SZERDA. Ebéd: Feltett bableves, rizses libapörkölt, almáspite. Vacsora: Vegyesfelvágott, vaj, gyümölcs.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Karfiol leves, párolt szelet zöldbab főzelék, palacsinta. Vacsora: Rakott burgonya, sajt, vaj, gyümölcs.

PÉNTEK. Ebéd: Gyümölcsleves, rántott hal, krumplipiré, turóslepény. Vacsora: Hideg rizs, töltött tojás, vegyes gyümölcs.

SZOMBAT. Ebéd: Husleves, marhahus kapormártással, szilvás gombóc. Vacsora: Hideg sültus, vegyes saláta, gyümölcs.

VASÁRNAP. Ebéd: Raguleves, rántott csirke többféle körettel, paprikasaláta, turósrétes, gyümölcs. Vacsora: Libamáj pástétom, vaj, sajt, mignon, gyümölcs.

Konyhatalkok

Vizesuborka eltevése télire egyszerűen. Vegyünk egészen frissen szedett, szép egészséges, egyforma nagyságu uborkákat, mossuk meg és törülgezzük meg. Az üvegeket tisztán mossuk ki és törüljük ki. Az üvegek aljára tegyünk egy kis tormát, kaprot, egy kis zöld, éretlen szőlőt és közben is tehetünk tormát és szőlőt. Mikor az üveg megtelt, mondjuk egy 5 literes üvegbe tegyünk 15 deka sót csak egyszerűen a tetejére és önt-

sük fel hideg vízzel, de a legtetejére legalább két ujjnyi tiszta ecetet és kössük le légmentesen, dupla perament papírral és tegyük meleg helyre 9 napig, de nem kell vizesruhát rátenni és a kilencedik nap tegyük a téli helyére. Nagyon jóízű és soká eláll, még felbontva is.

Ecetesuborka télire. Vegyünk szép, frissen szedett, apró, egyforma, kis uborkákat, mossuk meg és rakjuk üvegekbe, azonban az üveg aljára tegyünk egy csepp kaprot, tormát, babérlevelet, egész borsot és így az uborkákat, közbe is lehet tenni egy kis tormát, végül minden 5 literes üveg tetejére tegyünk 10 deka sót és öntsük tele hideg, fele ecet, fele vízzel és légmentesen kössük le és mindjárt lehet a rendes téli helyére tenni.

Mogyoró fagyalt. 15 deka megtörletetett mogyorót megtörünk, négy deci tejszenn megáztatjuk és felforraljuk. Ha kihült, leszűrjük a tejet, mely egészen mogyoróízű lett. 20 deka porcukorral és három tojás-sárgájával rendes módon megfagyaszthatjuk.

Pazsitny Bonaventura dr. hazaérkezett

Dr. Pazsitny Bonaventura, az aradi minorita rend főnöke, hosszú külföldi tartózkodása után megérkezett Aradra. A minorita rend főnöke, mint ismeretes, az „Örök Városban”, Rómában tartózkodott. Dr. Pazsitny Bonaventura Aradra való visszatérte alkalmával, eddigi helyettesétől, Karácsonyi Istvántól átvette a minorita-rend ügyeinek intézését.

Változások

az aradmegyei tanítói testületben

Bucureştiből jelentik: A nemzetnevelésügyi miniszterium szeptember 1-én hatállyal nagyobb mérvű áthelyezéseket hajtott végre az elemi iskolák tanítói karában. Aradot és a megyét érintő változások a következők: Dima Nicolaet Pecica—Pécskáról az aradi 18. számú elemi iskolához, Mladin Mariat Sibiu—Nagyszebenből az aradi 17. számú elemi iskolához, Bica Samuilt a Bihar—Bihar megyei Lungosararól Curtici—Kürtösre, Olar Victoriat a Severin—Szörény megyei Cavarandrol Cermeu—Csermőre, Covrig Aurelt a Timiş—Temes megyei Scoaláról Cuedra, Palade Nicoalet Ineu—Borosjenőről Doncenibe, Russu Nicoalet Curtici—Kürtösről Dulcelera, Pop Cornelt Semic—Szemlakról Hodişra, Moldovanu Mariat a Cluj—Kolozs megyei Valeniből Julitara, Henţ Ioant Sepreuş—Serrősről Ineu Satul-Noura, Bala Tudort a Bihar—Bihar megyei Seacăról Maderat—Magyarádra, Bejan Ecaterinát Sicula—Sikuláról Nadabra, Dreţin Silviat Tarnova—Ternováról Soimos—Soiymosra, Partaichi Dumitru Prajestiről Sanecaniba, Juga Simiont a Maramureş—Máramaros megyei Vişeu de Sus—Felső Visoról Seitin—Sajtényba, Ladaru Liviát a Salaj—Szilágy megyei Poieniből Seitin—Sajtényba, Mureşan Loghint Paiseniből Zimanducz—Zimánközre, Balean Pavelt Hodişról Bocsig—Bokszege, Diaconescu Ioant Bocsig—Bokszege Ineu—Borosjenőre, Locuştean Floreat Tarnaváról Pecica—Pécskára, Pop Pinteat Mineadról Prajestira, Cosoroada Olimpiat Soimos—Soiymosról Radnara, Coanda Iliet Intorsatura Buzăului Buzăulról Soimos—Soiymosra, Farcaş Morar Ecaterinat a Salaj—Szilágy megyei Ciutaról Sicula—Sikulára, Fizite Floreat Sanpaul—Szentpálról Sanmartin—Szentmártonba, Popa Dumitru Salageniből Tarnova—Ternovára, Alexandrina Iancu Iliet a Salaj—Szilágy megyei Ardelből Apateura, Sechel Vasile a Maramureş—Máramaros megyei Vişeu de Sus—Felső Visoról Pauseniba, Ileana Petrut Cermeu—Csermőről Sanpaul—Szentpálra, Bliadar Teodort a Bihar—Bihar megyei Borzeştiről Brosiba, Nicoloiu Iliet a Storojinet megyei Rastoace-Iovarnitaról Cannara, Bodea Stefan Donceniből Sepreuş—Sepreuşre, Ionescu Costint Chereluş—Kerülősről Nadas—Nádasra, Ionescu Ioant a Bihar—Bihar megyei Briheniből Tarnova—Ternovára, Vesa Ioant Iercoseniből Mineadra, Miclean Gheorghet Zimanducz—Zimánközről Iercoseniba, Zuscov Zinaidat a Lapusna megyei Piruscaról Tauşra, Poleac Petrut a Cluj—Kolozs megyei Gheorgheni-ből Semic—Szemlakra, Barbatei Anat a Ciuc—Csik megyei Gheorgheni—Gyergyószentmiklósról Pancota—Pankotára.

Övönői áthelyezések: * Stavrill Cleopatrat a Constanţa megyei Basaraciból Aradra, Nini Aurorat Dorobanţ—Kisiratosról Santana—Szentannára, Maris Veturiat a Tighina megyei Hartopról Dorobanţ—Kisiratosra.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Sportvonat Budapestre utlevél és vizum nélkül,

csak egy fényképes személyazonossági igazolvánnyal.

Aradról indul szeptember 7-én, szerdán délelőtt Budapestre visszaindul szept. 13-án, kedden d. u.

Részvételi díj személyenként 1.340 lei, gyermekeknek 10 évig 840 lei.

Számozott ültőhelyek a vonaton. A budapesti tartózkodás költségei előre is fizethetők leiben, akár teljes eltárasra, akár csak szoba és reggelire. Budapest megtekintése autocar-ral, „Budapest éjjel”, valamint egy napos kirándulás a Balatonra. Személyenként 2000 lei értékű pengő vihető ki. — Kérjen részletes prospektust!

Beiratkozási határidő: szept. 1. csütörtök estig a

WAGONS-LITS/COOK és EUROPA menetjegyi irodákban Arad

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Fokozódó fontosságot nyer a kisantant-országok gazdasági együttműködésének kimélyítése

Fővárosi lapjelentések szerint a szeptemberben Biedben összeülő kisantantkonferencián fontos gazdaságpolitikai kérdések is szerepelnek a tárgyalások napirendjén. A három ország külügyminiszterei megvizsgálják a gazdasági kisantant utján eddig elért eredményeket s azokat a további intézkedéseket, amelyek különösen a jelenlegi nemzetközi helyzetben szükségesnek mutatkoznak a közös érdekek védelmére. Két héttel a külügyminiszterek értekezlete után ül össze Spalatóban a kisantant országok gazdasági tanácsa, hogy különlegesen nagyfontosságú szerepének eddigi betöltését s az elkövetkezendő együttműködés feltételeit, részleteit és célkitűzéseit megtárgyalja. A két tanácskozás között a három ország idegenforgalmi és kereskedelmi szakértői több találkozót bonyolítottak le.

niszterek értekezlete után ül össze Spalatóban a kisantant országok gazdasági tanácsa, hogy különlegesen nagyfontosságú szerepének eddigi betöltését s az elkövetkezendő együttműködés feltételeit, részleteit és célkitűzéseit megtárgyalja. A két tanácskozás között a három ország idegenforgalmi és kereskedelmi szakértői több találkozót bonyolítottak le.

A bankjegyforgalom 50 millióval, a látra szóló tartozik összege 20 millióval emelkedett

Most hozták nyilvánosságra a Banca Națională legutóbbi, július 30-ról keltezett helyzet jelentését, amely — a július 23-i jelentés adataival összehasonlítva, — a következő fontosabb tételeket tartalmazza:

Aranykészlet 16.911.209.834 lei. Forgalomban lévő bankjegyek összege 29.658.761.435 lei (július 23-án 29.609.084.190 lei). Kereskedelmi tárca 7.437.993.888 (7.341.900.619) lei. Konverziós tárca 1.912.072.966 (1.936.454.858) lei. Konverziós veszteségek fedezésére szolgáló kincstári jegyek 4.794.981.609 (4.803.006.267) lei. Összes látra szóló kötelezettségek 42.349.077.584 (42.329.921.511) lei. Fedezeti arány 39.93 (39.95) százalék.

Ötvenezer vagon befogadására gabonátároló silókat építenek az ország különböző vidékein

Most került aláírásra az a minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely az országnak belföldi silókkal való ellátásáról intézkedik, összesen 50.000 vagon befogadóképességgel. Az első évben, vagyis 1939. nyaráig 20.000 vagon befogadására alkalmas silóhálózatot létesítenek, a többi silók építése — egészen az 50.000 vagonos befogadóképességig, — a következő években történik meg.

A munkaszüneti törvény végrehajtása a nagyvállalatoknál

Bucureștiből jelentik: Miron Cristea patriarcha miniszterelnök átiratot intézett Ralea munkaügyi miniszterhez. Az átirat a következőket tartalmazza: A legújabb hozott munkaszüneti törvény rendelkezései meghatározzák a különböző iparvállalatok munkaidéjét. A megszabott munkaidő túllépése ugyanazon törvény szerint csak a munkaügyi miniszter jóváhagyásával történhetik. Tudomásomra jutott, hogy nagy iparvállalatok nem veszik tekintetbe a törvény intézkedéseit és kényszerítik alkalmazottaikat, hogy a törvény által előírt időhatárokon túl is dolgozzanak. A törvény kötelező minden vállalat részére. Ennek a törvénynek a tisztelete nemcsak a munkások, hanem az iparvállalatok tulajdonosai részére is kötelező. Hogy ezt a törvénytiszteletet biztosítsuk, tisztelettel kérem, szíveskedjék rendelkezést bocsájtani ki a felülvizsgáló szerveknek, hogy közelről gyeljék az iparvállalatoknál a törvényes munkaidő megtartását.

= A Kereskedelmi és Iparkamara új munkarendje. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara is életbeléptette a közhivatalok részére kötelező munkaidőt, amely szerint a vasárnapot és ünnepeket követő napokon a hivatalos órákat nem délelőtt, hanem délután fél négytől fél nyolcig tartják. A Kamara legközelebbi hivatalos órái ennek megfelelően — minthogy a hétfői nap is ünnep — kedd délután fél négykor kezdődnek.

= Új GAZDASÁGI TÁRGYALÁSOK NÉMETORSZÁGGAL ÉS NÉMETALFÖLDDDEL. Fővárosi lapjelentések szerint októberben nagyfontosságú külkereskedelmi tárgyalások kezdődnek Németországgal és Németalfölddel. Különösen nagy érdeklődésre tarthat számot a román—német külkereskedelmi viszonylatban várható változás, amely ezektől a tárgyalásoktól várható. Az októberben esedékessé váló új román—német kereskedelmi egyezmény új lehetőségeket biztosít majd a két ország közötti áruforgalom kifejlődésére.

ÁRFOLYAMOK

Augusztus 13-án

Devizák és effektív külföldi pénzek hivatalos árfolyamai a Banca Națională jegyzése szerint, 38 százalék felárral: egyiptomi font 685.17—698.25, németalföldi forint 74.59—75.90, belgas 23.11—23.53, dán korona 29.81—30.35, finn márka 2.99—3.06, escudo 6.17—6.29, angol font 667.92—681.03, olasz líra 7.172—7.172, dollár 136.96—139.59, norvég korona 33.53—34.22, francia frank 3.66—3.86, cseh korona 4.77—4.87, svéd korona 34.43—35.12, eszt korona 36.78—38.64, palesztinai font 668.81—681.72, zloty 27.73—26.29, svájci frank 31.33—31.95.

Harmincnyolc százalék felár nélkül: egyiptomi font 496.50—506, németalföldi forint 54.05—55, drachma 0.99 (1.05)—1 (1.07), dinár 2.898—3.05, birodalmi márka 38—39, belgas 16.75—17.05, pengő 25 (26.50)—27, török font 82—83, angol font 484—493.50, líra 5.1966—5.1966, dollár 99.25—101.15, francia frank 2.65—2.80, cseh korona 3.46—3.53, lewa 1.24—1.30, palesztinai font 484.50—494, zloty 18.65—19.05, svájci frank 22.70—23.15.

Paritás: egyiptomi font 826.389, németalföldi forint 67.20, drachma 2.47, dinár 2.933, birodalmi márka 39.825, belgas 16.737, pengő 29.24, dán korona 44.803, finn márka 4.21, török font 78.99, escudo 7.396, angol font 813.598, pezeta 32.258, olasz líra 5.198, dollár 98.741, norvég korona 44.803, cseh korona 3.357, illetve 4.128, lewa 1.208, svéd korona 44.803, palesztinai font 813.598, zloty 18.753, osztrák schilling 23.52, svájci frank 21.11, illetve 23.89.

Hivatalos aranyárfolyam: angol aranyfont 1118 lei, Napoleon-arany 886 lei.

Behozatali középárfolyam (38 százalékkal): Amsterdam 85.84, Páris 5.11, Zürich 38.80.

Szabadforgalmu devizaárfolyam (augusztus 10-én): cseh korona 4.84—4.86.

Értéktőzsde: szombaton a tőzsde nem dolgozik.

Terménypiac: Az amerikai piacokon ismét visszafejlődően van a pillanatnyi éleltség, belföldön szintén lanya a piac. A Banat—bánsági gabonapiacra a buza és a tengeri irányzata lanya és az üzleti forgalom igen gyenge. A piaci árak a következők: buza 400 lei ab Timișoara. Tengeri 325, zab 380, új lencse 420—430, takarmányárpa 315, tavaszi árpa 360, korpa 280, banati repce 580, káposzta repce 590, kismalmi liszt a 30.70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként.



GDYNIA

Amerika-Hajóstársaság S. A.

Rendszeres utas- és teherszállítás

Északamerikába és Kanadába

az új modern „BATORY” és „PIL-SUDSKI” motoros hajókkal Bucarestből NEWYORK-ba, vagy HALIFAX-ba, beleértve a vasúti utazást gyorsvonaton, szállodát, ellátást a kikötőkben 18.000 leitől felfelé.

Dél-Amerika, Rio de Janeiro Santos Montevideo, Buenos-Aires

a kényelmes „KOSCIUSKO” és „PU LASKI” gőzösökkel kedvező árak mellett.

Palesztina

az s/s „POLONIA” (Cseánjáróval, turistaosztály 9.400 leitől felfelé).

GDYNIA AMERIKA LINIE de NAVIGATIE S. A. Bucuresti, Str. Poincaré 39. Tele'fon: 4-22-31.



= OLCÓSÁG A HALPIACON. Az önálló halászati pénztár. (PARID) közleménye szerint a halászat olyan gazdag zsákmányt eredményez az országban, hogy a hozam meghaladja a belföldi szükségleteket. A halárak általános csökkenése észlelhető minden vonalon. A galáci piacra naponta 50—60.000 kiló hal érkezik. A kereslet az egész piacon csekély, amit azzal magyaráznak, hogy a főzelékfélékben bőséges terméshozam volt és az élelmezés terén ezek a cikkeket behozhatatlan előnybe.

= Kimutatás a 25 éve működő kereskedőkről és iparosokról. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara a kereskedelmi és ipari cégek pontos statisztikáján dolgozik s e munka keretében külön kimutatást készít azokról a kereskedőkről és iparosokról, akik legalább 25 éve megszakítás nélkül, vagy ha megszakításuk de legalább 30 éve gyakorolják hivatásukat. Mivel a Kamara rendelkezésre álló adatok esetleg tévedéseket is tartalmazhatnak, a Kamara felkéri mindazokat a tagjai közé tartozó kereskedőket és iparosokat, továbbá a részvénytársasági formában működő vállalatok vezetőit, kiknek működése ma már munkaadói jellegű, hogy amennyiben hivatásukat legalább 25, illetve megszakítással 30 éve folytatják, úgy írásban, legkésőbb e hó 17-ig jelentsék be ezt a körülményt a Kamaránál.

= Eladott aradi ingatlanok: Dârlea Gheorghhe és neje eladták a Str. Sârindar 10. sz. házat 45.000 leiert Schiller Sándornak. — Coloia Aurel és neje eladták a Calea Ardealului 424 négyszögöles telek fele jutalékát 4000 leiert Ujvári Etel és társának. — Percz Ferenc és neje eladták 128 négyszögöles telküket 80.000 leiert Aster Lajosnak. — Kiss Lajos és neje eladták a Rozerdüllöbéli 200 négyszögöles telket 10.000 leiert Montia Gheorghhe és nejének. — Holló Zoltán eladott a Str. Dacilor-ban egy 111 négyszögöles telket 62.000 leiert Handra Györgynek. — Plop Ioan és neje eladták a Rozerdüllöbéli egy 200 négyszögöles telket 6000 leiert Ilijiu Józsefnek. — Zsivoinov Izidor és neje eladták a Malul Muresului 147 négyszögöles telket 10.000 leiert Mihailovici Milivoi és nejének.

— Új rendszer az örökösödési illetékek intézésénél. A pénzügyminiszterium az örökösödési illetékekkel kapcsolatosan új intézkedéseket léptet életbe. Mint már megírtuk, augusztus 15-étől kezdődőleg a bruttó egymillió leinél nagyobb örökösödési ügyek a pénzügyminiszteriumhoz terjesztendők fel ellenőrzés végett. Eddig ilyen ellenőrzést csak a kétféle leit meghaladó örökösödési ügyekben gyakorolt a pénzügyminiszterium. Ami a büntetéssel való illetékezést illeti, a miniszteriumhoz csak azokat az ügyeket terjesztik fel, amelyeknél az illeték és a büntetés együttesen meghaladja a 20 ezer leit.

Hotel Corvin

Családi szálloda a város szívében. — Ujonnal berendezve, közp. fűtés, hideg-meleg fürdő. — Egységias szoba F. S. kényelmes P. G. — BUDAPEST, VIII. Csokonay-uca 14. Nemesi Színháznál.

A Gazdasági Egyesület aradmegyei tagozatának közleményei

A gazdaköri állatbiztosításról

Gazdasági egyesületünk és gazdaköreink alapszabályszerű feladatai között szerepel az állatbiztosító egyletek felállítása is.

Minden állattenyésztő és állattartó gazda ki van téve az állatok elhullásából eredő veszteségeknek. De míg egy nagyobb birtokos, akinek, mondjuk, 50 darab tehene van, az ilyen veszteségeket könnyen elviseli, mert egy tehén elhullása vagyonaiban csak 2 százalék csökkenést okoz, amit számadásaiba, mintegy időnként rendszeresen visszatérő tételt állíthat be, addig egy kisgazda, akinek egy, vagy két tehene van, nehezen tudja kiheverni egy tehén elhullásából eredő 50, vagy 100 százalékos károsodását. Minél kevesebb darab állatja van tehát egy gazdának, annál nagyobb érdeke, hogy az ilyen veszteségek ellen magát biztosítsa.

Az állatbiztosítással foglalkoznak ugyan a biztosító társaságok is, de a gyakorlati élet nálunk és más országokban is azt a meggyőződést alakította ki, hogy az állatbiztosítás csak a községenként megalakított kis biztosító egyesületek alakjában életképes, amelyekben a gazdák egymást kártalanítják elhullások esetén.

Egy ilyen községi állatbiztosító egylet működését a következő példával mutatjuk be:

Egy községben a gazdáknak 200 tehénük van. A tehének értéke átlag 8000.— lei, összesen 1,600.000 lei. Az egyesület megalakulásakor a tulajdonosok teheneik értékének egyszázalékát fizetik be, összesen tehát 16 ezer leit. Ha már most szerencsétlenség, vagy betegség következtében az egyik gazdának elhull egy, mondjuk 10.000 lei értékű tehene, akkor kárának 80 százalékát, tehát 8000 leit az egylet pénztára neki azonnal kifizeti. Az egylet tagjai ezután a pénztárállományt az eredeti összegre egészítik ki olyanformán, hogy a kártalanítási összeghez hozzászámítodnak a többi mellékkiadások: állatorvos díja, irodai költség stb., de leszámítódik belőle a netán eladott kéanszervagott húsert, bőrért befolyt pénz. A pénzállomány csökkenésének összegét a tagok biztosított állataik értékének arányában pótolják.

Egyesületünk kidolgozott egy ilyen, községi állatbiztosító egyleti alapszabálytervezetet, amelyet érdeklődő gazdaköreinknek készségesen bocsájt rendelkezésére.

Megyei gazdasági kamaránk ugyancsak tervbevette a községi állatbiztosító egyletek kialakítását és vezetését.

Csak szeptember 1-én lép életbe a hirdetési tarifarendelelet a vidéki lapokra nézve

Bucuresti. Titeanu miniszter, a sajtó és propaganda vezérigazgatóság irányítója amint már megírtuk, — csütörtökön délután fogadta a magyar nyelven megjelenő lapoknak azt a küldöttségét, amely dr. Willer József volt képviselő és Hegedüs Nándor főszerkesztő vezetése mellett kereste fel, hogy átnyújtsa a romániai magyar sajtónak a hirdetési tarifarendelelet ügyében kidolgozott memorandumát. Titeanu miniszter a magyar sajtó küldöttségét messzemenő jóindulattal fogadta és előterjesztéseit nagy figyelemmel hallgatta meg, kildetésbe helyezve a memorandumban foglalt indokolt kérelmek figyelembe vételét.

Folytatólag pénteken a küldöttség Hrisicu igazgatóval, a sajtó vezérigazgatóság hirdetési főnökével folytatott részletekbemenő tárgyalást. Ennek eredményeként, a sajtó vezérigazgatóság a hirdetési tarifarendelelet életbe lépését a vidéki sajtóra nézve szeptember 1-ére halasztotta el, hogy időközben egyes kérdések még kellő alaposággal legyenek le tárgyalhatók. A küldöttség egyébként Hrisicu igazgató részéről is megértő tárgyilagosságot tapasztalt.

Arad iparossága a sighthisoara-segesvári iparokongresszuson

F. hó 12-én este az aradi szindikátusi vezetők értekezletet tartottak, Marița Gheorghe elnöklété alatt.

Az értekezlet kizárólag a Sighthisoara—Segesváron tartandó országos iparokongresszussal foglalkozott. A szindikátusi vezetők arra az elhatározásra jutottak, hogy a kongresszust úgy anyagilag, mint erkölcsileg támogatni fogják és egy Arad város iparosságát megfelelően reprezentáló delegá-



Lekéste a vonatot?

Nem tesz semmit. Egy óra múlva másik vonat indul ugyanabba az irányba. De nehogy erről is lekéssen! Elmulasztotta az Állami Sorsjáték I. osztályának a húzását. Augusztus 15.-én lesz a II. osztály húzása. Vásároljon idejében sorsjegyet, hogy résztvehessen a szerencse ezen ünnepén.



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Akik elhanyagolták, hogy $\frac{1}{4}$ sorsjegyet vásároljanak az I. osztály húzására, 250 leivel beléphetnek a játékba.

HOGYAN? Kérdezze meg sorsjegytárását.

cióval is képviseltetni fogják magukat azon. Az egyes szindikátusi vezetőket ezuton is felkérjük, hogy delegált tagjaikat, valamint esetleges kivánságaikat Marița Gh. elnöknel idejekorán bejelenetni sziveskedjenek. Szervezőbizottság.

Halálos repülőszerencsétlenség Mamaiban

Bucurestiből jelentik: Pénteken reggel hét óra 20 perckor egy repülőgép, Jitianu főhadnagy vezetése alatt gyakorló repülést végzett a mamaiai repülőtér fölött. Nyolcszáz méter magasságban a motor felmondta a szolgálatot és a gép lezuhant. Jitianu főhadnagy azonnal meghalt, a gép pedig összetört.

Leszakadt a hid a személyvonat alatt

Satu Mare—Szatmárról jelentik: A Satu Mare—Szatmár melletti Arad—erdődi vasúti hid tegnap délután, amidőn egy személyvonat haladt át rajta mintegy tizenöt méter hosszúságban, hatalmas robajjal beszakadt. A mozdony kisiklott, az utasok körében óriási pánik keletkezett, de szerencsére senki sem sérült meg. A személykocsikat egy másik mozdony visszavontatta a Satu Mare—szatmári állomásra. A hidon minden forgalom szünetel.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat
Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

FORUM

Kaptuk a következő levelet, amelyet közérdekű témájára való tekintettel az alábbiakban közlünk, szözszerint:

Igen tisztelt Szerkesztőség!

Örvendetes jelenség a kisebbségi főkörmánybiztoság létesítése.

Nekünk, helybeli szülőknek, polgároknak, most már fokozott mértékben lehet s szabad törődnünk a magunk sorsával, gyermekeink jövőjével.

Arad egész kisebbségi társadalmát közelről érdekli, hogy itt helyben a most közelebb szeptemberben kezdődő új tanévben, javul-e a kisebbségi diákok helyzete?

Mindenkit érdekel, hogy itt Aradon hány és melyik állami elemi iskolában létesítenek magyar nyelvű tagozatokat?

Léteznek-e még Aradon magyar kisebbségi állami elemi isk. tanerők, akik képesek lennének a növendékeket anyanyelvükön is megtanítani írni, olvasni, számolni, fogalmazni?

Minden érdekelt magyar szülő kíváncsian várja, hogy Aradon az állami liceumokban, ipari kereskedelmi szakiskolákban, tanonciskolákban, bevezetik-e, engedélyezik-e, megtűrik-e legalább heti 2 órában a magyar nyelvet is?

Az aradi magyar szülők túlnyomó többsége felnőtt korában is beiratkozott a román nyelvi esteli tanfolyamokra, hogy időt, pénzt és fáradságot nem kímélve megtanulja az állam hivatalos nyelvét.

Ez a lojális kisebbségi magyar társadalom, most azt kéri az illetékes tanügyi hatóságoktól, hogy tegyék lehetővé Aradon az összes elemi szak- és középfokú iskolákban a kisebbségi növendékek számára az anyanyelvi oktatást. Aradon sajnos ma már nem létezik egyetlen magyar tagozatu állami középiskola sem. Az Aradul-Nou—ujaradi falusi németek számára 4 osztályu állami német gimnázium működik. Timişoara—Temesváron 8 osztályu állami német liceumot tart fenn a román állam a német polgárság számára.

Arad magyar társadalmá örvendene, ha a németekkel egyenlő bánásmódban részesülhetne, elsősorban az oktatás terén. Régi aradiak beszélnek, hogy Aradon 30 esztendővel ezelőtt a magyar állam több állami magyar középiskolában román tanárokat alkalmazott a román nyelv és irodalom tanítására. A régi állami 8 osztályu kir. magyar főgimnáziumban, Popa Gheorghe román tanár tanította Aradon a román nyelvet.

Az aradi állami magyar tanítóképzőben 30 esztendővel ezelőtt kötelezővé tették a tanítójelöltek számára a román nyelv tanulását. A világháború előtti években Moldovan és más tanárok román nyelvet tanítottak a magyar állami tanítóképzőben.

Élő nyelvek, itt élő népek nyelvének tisztelése, megbecsülése, bevezetése a középfokú iskolákba, régi erénye és tradíciója volt Aradnak.

Arad lojális magyar társadalmá, ennek a régi tradíciókon nyugvó, megértő, egymást megbecsülő szellemnek megalapozását kéri a magyar anyanyelv bevezetésével az aradi állami középiskolákba. Legalább a magyar anyanyelvű diákok számára engedélyezzék heti 2 órában a saját anyanyelvű írást, olvasást, fogalmazást, stilisztikát.

Nem lehet tökéletes ember, aki a saját anyanyelvén nem tud helyesen írni, olvasni, fogalmazni.

Öszinte tisztelettel:
Több aradi szülő.

A fenti levelet ezúton ajánljuk az illetékes hatóságok szives figyelmébe. Az érdekelt szülőknek pedig azt a tanácsot adjuk, hogy háromtagu küldöttség útján keressék fel DOBRICEANU Mihail ezredes urat, Aradvármegye prefektusát, aki minden biznnyal az ügynek megfelelő figyelemmel fogja meghallgatni az aradi szülők előterjesztését.

**Hirdessen
az Aradi Közlöny-ben**

SPORT KÖZLÖNY

**Pert indít a Phönix-CAO
ügyből kifolyólag Tica Iliescu a Phönix
és Rónay ellen**

Ha a B. ligába utalják, feloszlik a Phönix

Bucureşti. Az egyik fővárosi sportlap Baia-mare—nagybányai tudósítójának híradása nyomán a Phönix—CAO-ügyben érdekes fejleményeket közöl. Rónaynak, a CAO edzőjének a fővárosban tett nyilatkozatai Baia-mare—Nagybányán nem a legkedvezőbb hatást tették és nemcsak a szurkolók, hanem a Phönix tényleges vezetői körében is nagy a nyugtalanság annak a kedvezőtlen légkörnek a következtében, amely a Phönix iránt sportkörökben megnyilvánul.

Attól tartanak ugyanis, hogy a CAO felfolyamodását az augusztus 20-iki Comitetul Federal kedvezően fogja elintézni és az egyesületnek a B) ligába való visszautalása egyenlő volna az egyesület feloszlásával.

Az új egyesület, az FC Carpaţi vezetői közül természetesen sokan még nem vesztették el hidegvérüket és biznak abban, hogy a Comitetul Federal

ülése után sem lesz változás a bajnoki beosztásban és az FC Carpaţi az A) ligában fog startolni. Annyi mindenesetre bizonyos, hogy amennyiben a Baia-mare—nagybányai csapatot a B) ligába utalják, úgy az egyesület feltétlenül feloszlik. Nagy érdeklődés előzi meg a jövőheti szövetségi ülést, amelyről a Phönix, illetve FC Carpaţi sorsa függ.

Mint ismeretes, Rónay a napokban tett nyilatkozatában azt hangoztatta, hogy a Phönix nemcsak játékosokat vesztegetett, hanem játékvezetőket is és rámutatott, hogy a Phönix—Chinezul-mérkőzés játékvezetőjével szemben is fellépett. Tica Iliescu, aki annak idején a mérkőzést vezette a nyilatkozat feletti jogos felháborodásában a szövetséghez fordult, hogy adjon engedélyt számára, hogy Rónay és a Phönix ellen a törvényes hatóságoknál járjon el. Az FRFA minden biznnyal meg fogja adni az engedélyt Tica Iliescunak, hogy az eljárást megindítsa.

A CAA csapatát

is összeállították a vasárnapi körmérkőzésre és az atléták a Gloria ellen a következő összetételben állnak ki:

Lőrincz—Vass, Ujj—Linguran, Zoller, Kuhlencsics—Kozsnyicza, Eberlein, Incze, Miklósi, Czwitkovits.

A hétfői mérkőzésen sor kerül Hoifer, esetleg Matyók és Berar II. játékára.

Itt írjuk meg, hogy a Gloria—CAA mérkőzés vasárnap pontban fél 4 órakor, az AMEFA—Gloria mérkőzés fél 6 órakor kezdődik, hétfőn pedig a CAA—Olimpia mérkőzést 4 órakor, a Gloria—AMEFA meccset pedig 6 órakor kezdik.

Ugyis csak úgy kapható!

Négyen dobtak 70 méteren felül a finnországi Turkuban megtartott atletikai versenyen. Az eredmények: Matti Jaervinen 7648 cm., Nikkanen 7477 cm., Atterwall 7373 cm., Sule 7062 cm.

Az USA elleni versenyre összeállították az európai 4x200 méteres stafétát is a csapat- és egyéni versenyen elért eredmények alapján. A staféta összetétele a következő: Plath német, Talli francia, Leivers angol és Björn Borg svéd.

A lengyel atléták 95:93 arányban győzték le a norvégokat és a verseny legjobb eredményeit az 1500 méteren érték el az atléták: Staniczewski 3 p. 34.2 mp.-el győzött Nojl előtt, aki 3 p. 55.5 mp.-et futott.

A Timişoara—temesvári CAMT birkozó csapata törökországi turára megy és erre meghívták Kondorossy Zoltánt, a Hercules kitűnő nehézsúlyú birkozóját is. Kondorossy nem tudott eleget tenni a meghívásnak elfoglaltsága következtében.

O SZEPTEMBER ELEJÉN JÁTSZAK A DC VEGSŐ DÖNTŐJÉT. A Davis-Cupért még az idén három mérkőzést játszanak le és pedig mindhárom Amerikában. Augusztus 12—14. között Bostonban Ausztrália és Japán csapata játsza le az amerikai zóna döntőjét, egy héttel később pedig ugyancsak Bostonban kerül sor a zónaközi döntőre, melyben Németországnak előreláthatólag Ausztrália lesz az ellenfele. A zónák közti döntő győztese végül szeptember 3—5 között Philadelphian csap össze a DC védő USA csapattal.

O PRASZLER — RAGYOGÓ! Az Universul-Sport nagy cikkben foglalkozik a Juventus ezen a héten megtartott kétkapus edzésével, amelyen már az új szerzemények is megjelentek. A mérkőzés 8:1 arányban végződött a jobb csatársorral rendelkező csapat javára és a játékról szóló kritikában a sportlap a következőket írja: „Praszler ragyogóan játszott és ez a jelző nem túlzott. Az ő megszerzése óriási nyeresége a Juventusnak és „komoly” mérkőzésen való bemutatkozása igazi esemény lesz a bucureşti-i közönség számára.

O A NEMZETKÖZI KORCSOLYÁZÓ SZÖVETSEGE a napokban tartotta meg ez évi rendes ülését, melyen megállapította az 1938—39-ik évi téli versenytény időpontját. Ezek a következők: Női műkorcsolyázó Európa bajnokság január 21—22-én Londonban. Női műkorcsolyázó világbajnokság február 11—12-én Prágában. Férfi mű Európa bajnokság január 28—29-én Davosban. Férfi mű világbajnokság és páros világbajnokság február 18—19-én Budapesten. Páros Európa bajnokság február 4—6-án Zakopanéban. Gyorskorcsolyázás: Európa bajnokság február 4—5-én Rigában. Világbajnokság február 18—19-én Helsinkiben. Női világbajnokság február 25—26-án Tammerforsban.

Bélyeggyűjtők!

Michel Katalógus 1939
a napokban megérkezik!

Jegyezze elő SANDOR könyvkereskedésében

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** :: szó 2 lei

LEVELEZÉS

Fiatal, intelligens, csinos urileány kölcsönösen diszkrét barátságát keresi jó állásban levő független agglagény. Leveleket „Lelkitárs” jeligére kér a kiadóba. 5060

HÁZASSÁG

19 éves, csinos gazdálkodó leány ötmillió ingatlan, kétmillió készpénzhozománnyal. 28 éves, csinos özvegy 4 millió vagyonnal férjhez menne. Összekötést létrehoz Bizonny Ferenc házasságközvetítőirodája, Timisoara. 5003

ALKALMAZÁS

Jó bizonyítvánnyal rendelkező szobaleányt azonnalra keresek. Jelentkezni a házmesternél, Str. Moise Nicoara 12. 4886

Szerény tisztviselő, ki románul és magyarul perfekt gépel, irodai alkalmazást keres. Ajánlatokat „Szép írásu” jeligére a kiadóba kér.

Önálló cipőkereskedő segéd azonnal felvétetik Eugen Eigenhäuernél, Lipova. 5041

Villakerteket tervez és ültet a legújabb kivitelben Pricha főkertész, Str. Cuza Vodă 32. 4949

Perfekt szakácsnőt és inast, lehetőleg házaspárt sürgősen keresek. Cim a kiadóban.

Német óralevelezést vállalok. Szíves megkeresések „Perfekt” címen a kiadóba. 4809

ROMÁNUL TUDÓ perfekt mindenest keresek. Jelentkezni lehet: dr. Botis, Bul. Carol 55.

Magános urinőhöz házvezetőnőnek, gondozónak ajánlkozik vidéki urilány. Cim: augusztus 15-ig: Zanon, Calea Saguna 172. 5053

Románul és németül beszélő nő 2 gyermek mellé azonnalra felvétetik. Róna, Str. Griz. Alex. 7. 5062

Perfekt ügyes szobalány szeptember 1-re felvétetik. Cim a kiadóban. 5069

Keresünk egy vizondoláló férfit, vagy nőt, jó fizetéssel. Cim: „Splendid” Str. Reg. Maria 10. Sibiu. 5080

Kisasszonyt két gyermek mellé felvesszük. Románul tudók előnyben. Cim a kiadóban. 5079

Árolónő kerestetik felvételre. Str. Dna Balasa 145. 5093

Fiatal gyermektelen házaspár házmesteri állást keres. Érdeklődni: Str. Ioan Németh 1. 5094

Vendéglői szakácsnő kitünő bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Nagy Adalbert (Csürdügölő) Str. N. Oncu 10-12. 5074

Gyűszemet vágni, masszírozni házhoz jövök. Cimem kérem beadni Pauzar vízvezetékbe. Str. Bratianu. 5077

Önhibáján kívül elszegényedett izraelita ariasszony házfelügyelőnek ajánlkozik. Háztartásban segítkezik. Cimeket „Középkorú” jeligére a kiadóba kér. 5099

ELLÁTÁS

Diáklányokat elsőrendű ellátásra vállal ariasszony a Ghiba Birta közelében. Érdeklődni: Bul. Carol 36., házmesternél. 2025

Teljes ellátásra felvonnék kisebb diáklányt, aki Ghiba Birtás kislányomnak iskolatársnője lenne. Cim a kiadóhivatalban. 5078

Uricsalád két kisebb diákot, vagy diáklányt teljes ellátásra elfogad. Str. Delavrancea 4. 5076

Izraelita uricsaládnál két leány, vagy fiu gyermek teljes ellátásra felvétetik. Str. Dumbrava Rosie 19. 5048

Egy-két iskolás urileánykát teljes ellátásra felvesszük. Özv. dr. Zeiner Gusztávné, Str. Goldis 18. 5072

Uricsaládnál, a Ghiba Birta leányliceum közvetlen szomszédságában, vidéki diáklány teljes ellátással otthonot talál. Cimemet „Otthon” jeligére az Aradi Közlöny kiadója kérék.

Két piac között

legjobb megépített emeletes sarokház üzletekkel és összkomfortos lakásokkal **2 és fél millió lei.** — Főtéren nyíló utcában szilárd emeletes sarokház, összkomfortos lakásokkal. 200 ezer lei évi jövedelemmel, **2,400.000 lei.** — Urania-mozi közelében kettős emeletes ház 2x4, 2x3, 5x2 szobás, részben parkettás, fűrdőszobás és 2 kisebb lakással. 140 ezer lei évi jövedelemmel, **1,200.000 lei.** — Főutvonalon szilárd emeletes ház 4x3 szobás, elő- és fűrdőszobás és 2 kisebb lakással, 110 ezer lei évi jövedelemmel, **1 millió lei.** — Városháza közelében két-uccára nyíló ház 1x4 és 1x2 szobás, fűrdőszobás lakással, esslingeni redőnyökkel, pincével, **620 ezer lei.** — A. Iancu-tér közelében erős félemeletes ház, 6 szobás, parkettás, elő- és fűrdőszobás, 1x2 és 3x1 szobás lakással, raktárhelyiséggel, **650 ezer lei.** — Central-mozi közelében földszintes ház 1x3 és 3x1 szoba, konyhas lakással, vízvezetékekkel, shone-csatornázással, 3 ezer lei havi jövedelemmel, **370 ezer lei.** — Párneavában igen jó állapotban levő ház 5x1 szoba, konyhas lakással, gazdasági udvarral, 300 négyzetméteres gyümölcsökerttel, 2 ezer lei havi jövedelemmel, **260 ezer lei.** — Grădite elején sarokház üzlethelyiséggel, 1x2 és 1x1 szoba, konyhas lakással, 700 négyzetméteres gyümölcsökerttel, 2 ezer lei havi jövedelemmel, **250 ezer lei.** — Tisztviselőtelen kényelmes, új magánház, 4 szobás, előszobás lakással, esslingeni redőnyökkel, parkirozott udvarral **300 ezer leiért.** — Covasintón 3 kat. hold 8 éves ültetésű szőlő 1 és fél hold parlaggal, 4 szobás kolnával, 2000 hl-re pincével, istállóépülettel, **140 ezer lei.** A város minden részében bér-, magán- és üzletházak, telkek nagy választékban eladó. Bankkölcsönöket I. helyi betáblázás mellett folyósítottak.

Lőrincz

Ingatlaniroda
Arad, str. Eminescu 3 02

Podgoriai-hegyaljai hegyközségben

jó helyen, hegy lábánál, villamos 6-8 peronyire **2 és fél kat hold csemege és bor szőlő, 2 szobás lakás,** kolnz, pince, te szarelés, 60 hl. hordó, prés, kadak, kú: **115 ezer lei.**

Hatschek

INGATLANIRODA
Arad, Bulev. Carol 46. :: ::

LIPCSEI ŐSZI VÁSÁR 1933

Kezdődik: aug. 28-án
Polvilágosítást nyújt a
LEIPZIGER MESSAMT
LEIPZIG (Deutschland)
vagy a



60% utazási kedvezmény

a német vasúton

tiszteletbeli képviselő: **Eugen v. Angerbauer,**
Timisoara I. Str. Gen. Praporaescu 2. Telefon 70.

Főtéren

kétemeletes ház összkomfortos lakásokkal, üzlethelyiségekkel, **220 ezer jövedelemmel,** 2 millió 200 ezer. Színház közelében legértékesebb helyen emeletes masszív ház, több parkettás lakással és üzlethelyiséggel, áron alul **1 millió 600 ezer.** — Belváros centrumában meletes új ház több összkomfortos lakással, **200 ezer jövedelemmel,** 2 millió 300 ezer. — Banca Romaneasca közelében kétemeletes masszív ház **2, 3, 5 szobás lakások,** parketta, fűrdőszoba, üzlethelyiségek **200 ezer jövedelem,** 2 millió 100 ezer. — Belváros legértékesebb központjában kétemeletes masszív ház, több összkomfortos lakással, **300 ezer jövedelemmel,** 3 millió. — Belvárosban masszív emeletes ház, 4 lakás, fűrdőszoba, **700 ezer.** — Főutvonalon emeletes ház kitógástalan állapotban, 6 lakás, fűrdőszoba, esslingeni redőnyök, **1 millió.** — Bul. Carolon legszebb emeletes és földszintes villák **2, 3, 5 szobás összkomfortos lakásokkal,** 725 ezer. **900 ezer,** 1 millió 200 ezer, 1 millió 600 ezer, 1 millió 700 ezer, 2 millió leies árákig. — Belvárosi emeletes ház **2, 3 szobás fűrdőszobás,** parkettás lakás, kert **475 ezer.** Ugyanott földszintes ház **2x3 szobás, fűrdőszobás lakás,** esslingeni redőnyök, nagy borpincék **490 ezer.** — **12 darab üzletház** helyben és vidéken, nagyforgalmu italmérés-sel és vegyeskereskedéssel, lakással **200 ezertől 450 ezerig.** — Centrum közelében sarokház **50 ezer évi jövedelemmel,** 350 ezer lei. — Belváros főutvonalon masszív ház, **10 lakás, fűrdőszoba,** 100 ezer jövedelem, **950 ezer.** — Földbirtokok Arad és Timisoara közelében **20 kat.** holdtól **400 kat. holdig** 16 ezertől 35 ezerig kat. holdankint. — Podgoriai szőlők Cuvinban, Covasintón, Ghirocoan, Baraiban, kolnával teljes felszereléssel eladó. Bankkölcsönök közvetítése.

Haasz

Ingatlanforgalmi Irodája Arad,
Str. Eminescu 20-22. Alap. 1918
Telefon 22-24.

ÜZLET

Nagyon rentábilis, konkurencia nélküli, állami támogatásban részesülő gyárhoz legalább **500.000 lei** társ kerestetik. Ajánlatok „Ritka alkalom” alatt a kiadóba. 4991

Uj üzlet

Biv. Reg. Maria 19. sz. aiatt.
Tekintse meg finom és különleges gyümölcsöimet, most megnyitott üzletben. Szíves partfogást kérve
WAGNER NÉ.

VÉTEL - ELADÁS

Tükrös, nagy előszobával, használt férfi és nőruhák, kézimunka storkok, kókusz futószőnyegek, jégsekrény, lábszák, padlás holmik eladó. Megtekinthető d. u. **4-6 között.** Cim a kiadóban. 5092

Zenélő szekrény és egy 8 lovas körhinta eladó. Cim: Farkas Béla. Arad-Gai. 5046

Íróasztal, irodai, jókarban, megvételre kerestetik. Kondor. Str. Eminescu 6.

Konyhabutor új és használt, garderober-sekrények, előszoba falak legolcsóbban a Comisio-ban, Dacia-kávéház mellett. 5084

Egy díó hálószoba utazás miatt sürgősen eladó. Str. Cap. Ignat 52. 5071

Motorkerékpár, elsőrangú, kitünő, kabinban, családi okból sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 5065

Íróasztalok, szekrények, minőségi melleglek, ponyvák, zsákok eladó. Frajii Deutsch S. A., Timisoara, Bul. Regina Maria 16. Telefon: 2624. 5650

Eladó: 14 HP „Astra”-motor teljesen kifogástalan állapotban. Bécsy, Siria 82. 5057

Underwood írógép, csaknem új állapotban alkalmi áron eladó. Mahalovici, Str. Luncei 23.

Gyönyörű faragott hálószoba 6500, francia hálószoba 5800, világos szoba 4200, topolya betétes szoba 5700, sötét díószoba 7800 leiert eladó

ADLER

biz.-üzletben, Str. Bratlanu 2-4.

INGATLAN

Százötven négyzetméteres saroktelek Micălaca Nouă-n. a katolikus templom utcájában, autobuszmegálló mellett, eladó. Cim a kiadóban. 5020

HATSCHKE

Ingatlanforgalmi Iroda
Arad, Biv. Carol 46. (Lakas ugyanott) előnyös ajánlat!

Primáriához közel **20 bérleményes** (mind elő-fűrdő-cseléd-sz. parkett) **320 ezer** hozam alkalmi áron. — **Fehér Kereszteshez** közel emeletes bérház, 4x4 szobás lakás, teljes komfort **1.500 ezer.** — Megyeli prefektúrához közel, nagy irtontra épült masszív, végig alapincézett modern bérház, összkomfortos, elő-fűrdő-cseléd-szobás, parkettás lakások, **250 öl** kert **1.600 ezer.** — **Ortutay-palotához** közel **7 középnyagy lakásos,** mind elő-fűrdő-sz.-val, parkett, jó hozam **1.400 ezer.** — **Bul. Reg. Ferdinand** táján nettó **15% jövedelemmel,** masszív emeletes bérház **1.250 ezer.** — **Belváros** forgalmas helyen masszív, alapincézett üzletház **8 üzlettel,** sok pince s raktárhelyiség, nagy hozam, **1.225 ezer.** — **Fehér Keresztenez** közel emeletes mind uccai **4 lakásos,** elő-fűrdőszobákkal, nagy souterrain, kert **1 millió.** — **Központonhoz** közel, masszív, jókarban tartott **7 bérleményes,** elő-fűrdőszobás középnyagy lakások, **110 ezer hozam,** alkalmi áron **945 ezer.** — **Belvárosi** félemeletes új luxus épület, **2 összkomfortos nagy lakás** (parkett, calorifer, diszúvegezés, souterrainhelyiségek, szép park) kedv. fiz. felt. **750 ezer.** — **Iancu-térhez** közel emeletes üzletház **72 ezer hozam,** több fűrdőszobás középnyagy lakás **680 ezer.** — **Ugyanott emeletes, üzletes,** **4 bérleményes** (parkett fűrdőszoba) **590 ezer.** **Urania-mozihoz** közel magasídsztes sarokház **2x3, 1x2, 2x1 sz. lakás,** fűrdősz. parkett, pince, esslg. rollók, **64 ezer hozam** **580 ezer.** — **Primáriához** közel félemeletes **6 lakásos,** nagy kerttel, **350 ezer.** — **Erdészeti-palotához** közel félemeletes **3, 2 és 1 szobás lakások,** nagy mihely, kert, összközművek **500 ezer.** **Consistorului-u.hoz** közel masszív, **2x3 szobás, fűrdőszobás s 1 kis lakás:** fűrdőszobákkal, pince, kert, jó hozam, **420 ezer.** — **CFR. Dir.-hoz** közel magasídsztes, alapincézett **3-szobás, elő-fűrdő-sz.-val,** 2x1 sz. teljes lakások, nagy kert, vízvez., shone **380 ezer.** — **Catedrala-térhez** közel magasídsztes üzletes, **7 bérleményes, fűrdősz.-val,** nagy pince, nagy front **360 ezer.** — **Külvárosi emeletes** **3 lakásos fűrdőszobákkal:** **600 öl** kert **350 ezer.** Ugyanott jó helyen **10 lakásos,** **48 ezer hozammal,** **320 ezer.** — **Seminariumhoz** közel alapincézett üzletes sarokház, **42 ezer hozam,** **300 ezer.** — **Mărăsești-u.-hoz** közel magasídsztes üzletes ház **2x2, 3x1 sz. lakás,** pince, fél hold kert **250 ezer.** — **Saguna-ut** mellett új magasídsztes **2 lakásos,** esslg. rollók, kert **230 ezer.** — **Szerb-templomhoz** közel kettős telekre épült bérház **40 ezer hozammal,** kedv. fiz. felt. **220 ezer.** — **Perneavai jókarban** lévő **3 lakásos,** **350 öl** kert **180 ezer.** — **11-ik kerületi villaszériu** **2- s 1-szobás lakásokkal,** beépíthető telekkel, **175 ezer.** — **Ugyanott 1x2, 2x1 sz. telj. lakással** **70 ezer.** — **Szerb-templomnál** **3 lakásos** **120 ezer.** Ugyanott **2-szobás,** külön raktar s mühellyel **110 ezer.** Telkek. — **Földek.** — **Szőlők.** — **Kölcsön bekebelezésre.** 5070

77 év — és sem reuma, sem köszvény.

Olvassa kérem azt az érdekes levelet, melyet D. ur ír nekünk Párizsból: „Szerintem mielőtt az Urodonalról véleményt mondunk, szükséges, hogy előzőleg azzal rendszeres kúrát tartunk. Részemről ezt minden hónapban pontosan betartom és sem reumám, sem köszvényem nincsen, pedig elértem a 77 éves kort. Tavaly ugyan cukorbeteg tünetei kezdtek mutatkozni, de szokott Urodonal-kurám hamar megszüntette azokat”.
Ez annak köszönhető, hogy az Urodonal kéméletlenül eltávolítja a szervezetből a húgysavat annak sóit; a hangyasavat és a koleszterint. A májat rendbehozza és ismét képessé teszi összes funkcióinak elvégzésére: minden életkorban az Urodonal csak jótékony hatással lehet.
Összetétele egészen kivételesen hatékony és már többször képezte kiváló orvosok tanulmányait valamint a párizsi Tudományos Akadémia és az Orvosi Akadémia közleményeinek tárgyát.

URODONAL

egészséget ad és meghosszabbítja életterét.

Gyógyszertárakban és drogeriákban kapható.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASARNAP, AUGUSZTUS 14.

Bucuresti, 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra: I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomából. III. Szentbeszéd. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. A Petrică Moji-zenekar hangversenye. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.30: A falu órája. 15.45: Népies zene. 16.05: Hasznos gazdasági tudnivalók. 16.25—17.05: A Ion Mătache-zenekar hangversenye. Luca Codin énekszámával. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszerű gyógyászati kérdések. 19.17: A rendőrzenekar fuvóshangversenye. 19.58: Sport. 20: Különböző korok táncai. (Gramofonlemez.) 20.45: Felolvasás. 20.40: Alexandru Bojenescu énekhangversenye. 21: Hírek. 21.10: Táncczene gramofonlemezek. 22.30: „Mai szép hangok”, Gramofonlemez. A következő szerzők művei szerepelnek a műsorban: Wagner, Massenet, Verdi, Lulli, Löwe. 20.30: Sporteredmények 23.15—24: Vegyes zene gramofonlemezek.

Autosok! Javitóműhelyek!

„Nem járhat rosszul az, aki alkatrész választásnál az autogyárosokat utanozza”.

HACE S. A. R.

BUCUREȘTI - STRADA ATENA, 5
TELEFON: 4-71.78

EREDETI ALKATRÉSZEKET ÁRU-SÍT, mert ott szerzi be őket, ahol az autokonstruktőrök is vásárolnak.

- ★ THOMPSON PRODUCTS: dugattyúk, szelepek, speciális anyáscsavarok stb.
- ★ PERFECT CIRCLE: dugattyúgyűrűk „70” és „85”
- ★ FEDERAL MOGUL: motor csapágyak, csapágy serét, stb.
- ★ SPICER-DETROIT: kardán csuklók, és hozzávaló alkatrészek
- ★ BENDIX: legfekek
- ★ ROSS: teljes kormányberendezések és alkatrészek
- ★ STROMBERG: gázosítók (karburátorok) és alkatrészek
- ★ TRICO: elektromos ablaktörlők és alkatrészek

A következő cégeknek szállítok:
FORD, GENERAL MOTORS,
CHRYSLER CORP, INTERNATIONAL HARVESTER, WHITE,
STEWART, DIAMOND, stb. stb.
— Vidékre is szállítunk. —

HACE

STRADA ATENA, 5-BUCUREȘTI

Budapest I. 10: A nemzetközi céllövőverseny. Közvetítés. 10.40: Hírek. 11: Református istentisztelet. Prédikál Uray Sándor debreceni lelkipásztor. 12: Róm. kath. istentisztelet. A szentbeszéd mise közben Hóka Imre érseki tanácsos mondja. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 14.05: A rádiótárgy sorsjáték ismertetése. 15: Operett és filmrészletek. 16: Az őszi magvak előkészítése. A szüret kivitele értékesítés szempontjából. 16.45: A rádió szalonzenekara. 17.30: Székesfehérvár, Szt. István városa. Say Géza előadása. (Közművelődési előadássorozat.) 18: Kalmár Sándor magyar nótákat énekel, kíséri Kiss Lajos és cigány zenekara. 18.50: Látogatás a Velencei tónál. 19.35: A Székesfővárosi Zenekar műsorának a közvetítése a városligeti Iparcsarnok előtti zene pavillonból. 20.30: Részletek Magyarország 1938. évi atlétikai bajnoki viadaláról. Közvetítés a Beszkárt-sporttelepéről. Beszél Pluhár István. (Viaszfelvétel.) 21: Sportközlemények. 21.10: Arany János élete versekben. Előadja Kürti József, a Nemzeti Színház örökös tagja. 21.45: Hírek. 22: Zenekari hangverseny.

Budapest II. 12.30: Magyar nóták. 16: Szalonzenekar. 18.30: Elbeszélés. 19.40: Ötvenéves a beszélőgép. (Felolvasás hanglemez- és fonográf-hengerbemutatóval.) 20.40: Három magyar komikus. (Megyeri, Vizvári és Kassai.) Ditrói Mói előadása. 21.10: Farkas Gizella zongorázik.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 15.

București. 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. A műsorban

a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Mendelssohn, Kiriac, Auber. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. A Sibiceanu-zenekar játéka. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. A Sibiceanu-zenekar játéka. 15: Alexandru Grozuta román népdalokat énekel. 15.20: Közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszerű kulturális kérdések. 19.15: Vegyes zene gramofonlemezek. A műsorban a következő szerzők művei: Kálmán, Benelli, Sadro, Tarrega, Mendelssohn, Dittersdorf-Kreisler, Ventura, Tombullis, Telsanu. 20.20: Rádiógyógyászat. Nae Popescu felolvasása. 20.45: Aurel Alexandrescu nápolyi és sorrentói dalokat énekel. 21.10: Szórakoztató gramofonlemez. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: Zene közvetítése a tiszteltkézből. 23.45: Hírek a külföldre francia nyelven.

Budapest I. 10: Hírek. 10.30: Egyházi ének és szentbeszéd az esztergomi Szent István bazilikából. A szentbeszédet Serédi Justinian bíboros érsek, hercegprímás mondja. 12.20: Az esztergomi ásatások ünnepélyes felavatása. 13: Cigányzenekar. Közben kb. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14: Az I. honvéd gyalogezred zenekara. Szünetben kb. 14.30: A Szent Korona szépsége. Dercsényi Dezső előadása. 15: Hanglemezek. 16: A Mezőgazdasági Múzeum mezőgazdasági osztálya. 16.30: Várhelyi Antal orgonál. 17.05: Horgászat. 17.35: Táncclemezek. 18.25: Sipulusz tréfáiból. Elmondja Sala Domokos. Bevezetőt mond Kárpáti Au-

LAKÁS

Nov. 1-re keresek garzonlakást, esetleg kétszoba, konyha, vagy egyszoba, konyha, bútorozatlan lakást, de csakis központi fűtéssel. Ajánlatokat „ZKP” jellegére a kiadóhivatalba kérek. 4998

Kiadó november 1-re két üzlethelyiség, egymásbanyiló. Férfi és nőifodrásznak alkalmas. Érdeklődni: Str. Consistorului 2F 5044

Nagy műhelyhelyiség, kisebb gyárnak is alkalmas, kiadó elosztva is. Str. Dna Balașa 77—79. 5052

Kiadó a belváros legforgalmasabb helyén egy, vagy két különbejáratu üres szoba, folyóvízzel. Irodának igen alkalmas. Cím a kiadóhivatalban. 4729

Cal. Radnei elején, új házban háromszobás, összkomfortos lakás szept. 1-re kiadó. Érd.: Cal. Radnei 19. alatt. 5016

Négyoszobás lakást, orvosnak megfelelőt keresek a belvárosban, vagy közel. Cím: Dr. Muscan Valer, Chișineu-Criș.

Kétszobás, fürdőszobás, uccai földszintes lakás szeptemberre kiadó. Piața Impăratul Traian 1. Ugyanott festett kombinált szoba eladó. 5036

Kétszobás, fürdőszobás, udvari lakás kiadó. Str. Seminarului 1. 5024

Kiadó 4—5 szobás lakás nov. 1-re Str. Floria 4. sz. házban. 5042

Kiadó azonnalra két- vagy háromszobás újonnan alakított, nagyon jó beosztású II. em. lakás. Ugyanott irodáknak, vagy üzemmek I. em. Piața Avram Iancu 16. érdeklődni a ház mesternél.

Keresek vételre, vagy bérbe komfortos, öt-hatszobás magánházat, virágoskerttel és terrasszal, belvárosban, csendes és portmentes utcában. Címeket a kiadóba kérek.

Kiadó modern villa. Háromszobás, összkomfortos, terrasszal nov. 1-re. Bul. Carol 4. 4824

Belvárosban magánvillában különbejáratu bútorozott udvari szoba kiadó. Cím a kiadóhivatalban. 5064

Uccai lakás egy szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba szeptember 1-re kiadó. Str. Sfântul Gheorghe 45. 5061

3-szobás, komfortos lakás augusztus 1-re kiadó. Volt Földes-palota I. em. 5068

Háromszobás modern uccai balkonos lakás azonnal kiadó. Str. T. Vladimirescu No. 17—19. szám alatt. 5067

Háromszobás magánlakás nov. 1-re kiadó. Str. Baritiu 33., érdeklődni a házfelügyelőnél. 5086

Különbejáratu, elegáns, bútorozott iker-szoba kiadó. Str. Coșbuc 32. 5097

Földszinten háromszobás, modern lakás és egyszoba, fürdőszobás garzonlakás november 1-re kiadó. Str. V. Goldis 9. 5083

Négyoszobás, modern lakás november 1-re kiadó. Megtekinthető délelőtt 10-től délután 2-ig. Cím a kiadóhivatalban. 5082

Kétszobás, uccai fürdőszobás lakás I. emeleten kiadó. Str. Grigorie Alexandrescu 31. 5081

Elegánsan bútorozott szoba fürdőszobával 1—2 személy részére kiadó. Strada Eminescu 16. I. emelet. 5091

Háromszobás lakás mellékhelyiségekkel november 1-re kiadó. Str. Caza Vedă 65. (Malul Mureșului). 5073

Kiadó elegánsan bútorozott két egymásbanyiló szoba, közvetlen fürdőszobával, állandó hideg-meleg vízzel. Cím a kiadóban. 5075

Piața Catedralei 1. szám alatt kétszobás, emeleti, fürdő- és előszobával ellátott lakás azonnali beköltözésre kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél. 5095

Str. Greceanu 5. szám alatt négyoszobás emeleti, teljesen modern lakás nov. 1-re kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél. 5046

Háromszobás lakást keresek, lehetőleg új házban. Címeket a kiadóba kérem „Központ” jellegére. 5098

KÜLÖNFÉLÉK

Irodai kiképzés. „Berczi”-féle gyors-és gépirószakiskola. Kérjen prospektust. Timisoara IV., Str. Bonnaz 4. 5066

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska bútorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolok lakásban es padláson heverő bármilyenmű felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Címeket lakásomra. Czevezőlap- vagy személyes hívás. a házhoz jövök. Gojdu-ucca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.

Dionálók, ebédlők,

kombináltsekreány, íróasztalok, oszil-lárok, tisztított tölgy uriszoba, antik náló, biedermeier ülőgarnitúra, fiókos seoretáir, antik szekrények és virtnék nagy választékban.

Zálogkölcsonöket

közvetítünk. Előleget adunk, zálog-céduláját olcsón visszabírtjuk.

TEMPO bizományi üzlet,
Fischer Eliz-palota.

rel. 19: Basilides Mária, az Operaház örökös tagja énekel, zongorakísérettel. 19.30: Szűz Mária néphagyományainkban. 20: Közvetítés a városligeti Központi Teicsarnokból. Közben 20.15: Hírek szlovák nyelven. 21: Boldog Erzsébet meg kísértése. Történelmi játék. 22: Hírek. 22.20: Hangverseny. 23.30: Cigányzene. 0.30: Tánclemezek.

Budapest II. 18.30: Közvetítés a Beszkárt sporttelepéről. Beszél Pluhár István. 19.20: Zenekari művek. (Hanglemezek.) 20.30: Kőszeg a magyar irodalomban. 21.25: Melles Béla zenekara.

KEDD, AUGUSZTUS 16.

București. 6.30: Ritmikus torna. hírek. reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek. sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. A műsorban a következő zeneszerzők művei szerepelnek: Chopin, Suk, Saint-Saens. Ibert, Csajkovszki, Dvorak, Beethoven. 15.20: Közlemények. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19.02: Műszaki üzenetek. 19.15: Nagy zeneszerzők portréi. Lehár Ferenc. Részletek a következő operettekből: Cárévis, Mosoly országa. Luxemburg grófja, Friderika. 20: George Niculescu-Basu énekhangversenye. A következő szerzők művei: Bohm, Scarlatti, Paisiello, Donizetti, Boito. 20.30: A filadelfiai szimfonikusok zenekarának hangversenye. Vezényel: Stokovszki. (Gramofonlemezek.) 21.25: I. Focșaneanu felolvasása. 21.40: A szimfonikusok hangversenyének folytatása. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Predescu-zenekar hangversenye. 23.45: Hírek a külföldre angolul.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 10: Mikrofonnal a Szent Korona előtt. Közvetítés a királyi palota márványterméből. 10.40: Hírek. 11.10: A Magyarok Világkongresszusának megnyitó ünnepsége. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Tamás Ilonka, az Operaház tagja énekel, zongorakísérettel. 13.35: Hírek. 13.50: Zeitinger Jenő zongorázik. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Toll Jancsi és cigányzenekara. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Csengeri Ilona meséi. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Arany, ezüst és réztermelés Magyarországon. 18.15: A 2. honvéd gyalogezred zenekara. Közben 18.55: A debreceni árumintavásár. 19.30: Szent István, a katonakirály. 20: A rádió szalonzenekara. 21.45: Mikrofonnal a Szent Korona előtt. (Viaszfelvétel.) 21: Hírek. 21.20: Hanglemezek. 21.50: Néhány szó az amerikai közvetítés előtt. 22: Az északamerikai magyarság üdvözlő műsora a magyarok második világkongresszusa alkalmából. 0.10: Hanglemezek.

UJ KÖNYVEK

„Magyar nótacsokor“. A pompás zeneműkiadványairól ismert Bárd Ferenc kiadásában érdekes kottagyűjtemény jelent meg, amelynek címe „Magyar nótacsokor“. A gyűjteménynek különös érdekességét kölcsönöz, hogy a magyar nótaköltésnek ebben az új gyűjteményében a magyar dalok mellett nemcsak magyar szöveg, hanem német és angol szöveg is szerepel és így a magyar zeneszerek ez a „csokor“ a nem magyar anyanyelvű zenekedvelő közönség részére is hozzáférhető. A „Magyar nótacsokor“ gyűjteménye pompás színes címlappal, spirális drótfűzéssel 119 lei. Ugyancsak Bárd-kiadásban jelent meg nemrégben a „Tánc és Film“ zenealbum is, amelynek ára 106 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Bárd-könyvkiadó könyveinek jegyzékét.

Tavaszy Sándor: „Ardeal—Erdélyi tetők“. A Szépművészeti Céh Könyvkiadónak most megjelent 117-ik kiadványa, amelynek címe: Tavasz Sándor: „Ardeal—Erdélyi tetők“. Uti élmények és természeti képek. Tavasz Sándor nevét és értékes képességeit Ardeal—Erdélyben mindenki ismeri. Az „Ardeal—Erdélyi tetők“ kötetének gazdag tartalmából csak néhány fejezetet emelünk ki: Turdai hasadék, Vlădeasa és a retyceli vizesés, Runki-szoros, Meziadi cseppkőbarlang, Detonata, Cibles, Ünökő, Harghita, Bucegi, Retezat, stb., stb. A pompás kötetet, amely a Szépművészeti Céh szokásos színvonalas kiadásában jelent meg, számos és szebbnél-szebb fénykép mellékletek díszítik. Tavasz Sándor: „Ardeal—Erdélyi tetők“ c. könyv 100.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Szépművészeti Céh kiadványainak teljes jegyzékét.

Legújabb jelentéseink:

Nemzetközi nyugtalanság a németországi nagyarányú hadgyakorlatok miatt

Prágából jelentik: A német hadgyakorlatokat nagy figyelemmel kíséri a csehszlovák közvélemény. Általában azt hiszik, hogy Németország nem katonai műveletet készít elő, hanem a gyakorlattal inkább Csehszlovákiát akarja megfélemlíteni. A német sajtó hadjárata is ezt a feltevést erősíti meg. A német politika — írja többek között az egyik nagy cseh lap — azt szeretné, hogy a prágai Henleinéknak minden követelését elfogadják. Megakarunk egyezni a szudéta-németekkel — folytatja a

Lidove Noviny — békét óhajtunk, de utasításokat nem fogadunk el.

A német hadgyakorlatok külföldi kommentálása ellen a német kormány hivatalos közleményben tiltakozik. A túlzott magyarizációt Berlinben olyan kísérletnek tekintik, amely zavarni akarja Európa közvéleményét. A hadgyakorlat csak kisebb egységekkel folyik és azon a tartalékosok azért vesznek részt, mert a kötelező szolgálat életbelépte óta nem voltak hadgyakorlaton.

Végleges a japán-szovjet béke

3000 szovjetorosz és 700 japán halott a veszteség

Londonból jelentik: A japán hadügyminiszter ma ünnepélyes formában közölte a mikádóval, hogy Szovjetországgal a békés állapot helyreállítása végleges. A kiadott hivatalos jelentések szerint Szovjetországnak 3000, a japánok pedig 700 embert vesztek a lefolyt harcok alatt.

Mélységes gyászpompával temették Budapesten a debreceni repülőkatasztrófa ujságíró-halottait

Disz-sirhelyre temették a tragikus sorsú áldozatokat. — Az egyiptomi anyakirályné gyászkoszorúja

Budapestről jelentik: A debreceni repülőgép-katasztrófa áldozatait szombaton délután 4 órakor temették el Budapesten. A temetésen olyan óriási tömeg vett részt, hogy a temető kapuit már 3 órakor le kellett zárni és azután csak a meghívott közönség léphetett be.

A Fiumei-úton ezrekre menő tömeg szorongott már jóval három óra előtt, amikor a szerencsétlenül járt utas szállító gép áldozatainak temetése elkezdődött. A temetőbe csupán meghívott közönség léphetett be, de így is tízezerre volt tehető a gyászoló közönség száma. A halottasházak előtt volt felállítva a 12 katalak, amelyek előtt a pilótáztettek és a szerkesztőségek tagjai sorakoztak fel. A koporsókat hatalmas koszorúk borították, amelyeket később nyolc koszorúkos szállított a sírokhoz. A gyászszertartás kezdetekor felhangzott az Operaház kórusának gyászdala, miközben a levegőben három repülőraj tiszteletköröket írt le. A gyászdalok elhangzása után Mészáros János érseki helytartó

szép beszédben bucsúztatta a katolikus vallású áldozatokat, majd pedig Viktor János református lelkész mondott gyászbeszédet és felhangzott a „Teb-méd biztunk“-zsoltár. Majd Scholtz László evangélikus, utána pedig Csiky Gábor unitárius lelkész mondott bucsúztatót. Antal István dr. államtitkár a toll és a repülés hőseit megható szavakkal bucsúztatta. Utolsónak ifj. Horthy István, a magyar „Aero“-szövetség elnöke mondott beszédet. A gyászbeszéd elhangzása után megindult a hatalmas menet a disz-sirhelyek felé. Elöl egy pilótaszázad vonult, majd pedig minden koporsó után a hozzátartozók és barátok tömege. A disz-sirhelyen tizenegy friss sirhant jelzi a hősi halottak örök nyugvóhelyét. A tizenkettedik áldozat, dr. Galgóczy állatorvos fiának koporsóját Győrbe szállítják.

Az egyiptomi anyakirályné szombaton délelőtt gépkocsin kihajtatott a Kerepesi-temetőbe és hatalmas koszorút helyezett el az ujságíró hős halottainak ravatalánál.

Franciaország újra megnőtt 400.000 kilométerrel

A köztársaság rendeleti uton annektálta a Déli Sark vidékéhez tartozó Adéla-földet, melynek jégtakarója alól köszönetet remélnék kibányászni

Párisból jelentik: Néhányszoros dekrétummal, amely a Journal Officiel-ben jelent meg, a francia köztársaság annektálta a Déli Sark jégvilágához tartozó s mintegy 400 ezer négyzetkilométer kiterjedésű Adéla-földet. Ez a terület, amelyet közel száz évvel ezelőtt Dumont d'Urville, a híres francia utazó fedezett fel, teljességgel lakatlan s állandó jégtakaró fedi. Éppen ezért az annexió nem semmiféle feltűnést sem keltett s a köztársaság területi növekedése még a francia közvéleményt is érdektelenül hagyta, noha az annexió nem egyszerű közigazgatási ténykedés csupán, hanem mögötte messzeszemenő kiaknázási tervek húzódnak meg.

Ugyanis a legutóbbi esztendőben végrehajtott tanulmányutak során az a meggyőződés alakult ki, hogy Adéla-földje igen gazdag szén és olaj rétegeket rejtget. A szakértői jelentések szerint speciális készülékekkel, a jégkéreg ellenére, lehetséges lenne megnyitni a talajt s ezután a kitermelés már játszi feladatnak bizonyulna, mert az annektált terület éghajlata ugy nyáron, mint télen, elviselhető. A közmunkaügyi minisztérium már bizottságot nevezett ki a talajmegnyitási lehetőségek tanulmányozására.

Nem érdektelen, hogy Franciaországgal egyidejűleg Anglia is hozzálátott a sarkvidéki kiaknázási lehetőségek tanulmányozásához. Lincolt

Ellsworthnak, a világszerte ismert repülőnek, minapi délisarki utazása már ezekkel a tervekkel van összefüggésben. Ellsworth, aki a múlt héten indult utnak, — már bányász szakmerekkel vizsgával s a sarkvidéknek a Csendes Óceán felé eső part szegélyén próbafurásokkal fog kísérletezni.

Visszaindult Németországba az Amerikát-járt német óriás-repülőgép

Newyork. Az a német óriásrepülőgép, amely leszállás nélkül repült Berlinből Newyorkig, ma délután három órakor visszaindult a német fővárosba. Az utat hazafelé — terv szerint — 21 óra alatt fogja megtenni.

Itéletidő tombolt Anglia felett

London. Borzalmas erejű vihar pusztított tegnap Angliában, különösen az ország északi részén. Az itéletidőben négy személy életét veszítette, akik közül háromat villám sújtott agyon, a negyediket pedig egy összeomlott épület romjai temették maguk alá. A termések egy részét elpusztította a jégeső. A kár nagyon nagy.